



Стратегический подход к  
международному регулированию  
химических веществ

Distr.: General  
25 May 2012

Russian  
Original: English

---

**Международная конференция по регулированию  
химических веществ**

**Третья сессия**

Найроби, 17-21 сентября 2012 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня\*

**Организационные вопросы: утверждение повестки дня**

## **Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее второй сессии**

### **Записка секретариата**

Секретариат имеет честь распространить для информирования участников доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее второй сессии, проходившей в Женеве с 11 по 15 мая 2009 года (см. приложение). Впервые доклад был выпущен под условным обозначением SAICM/ICCM.2/15.

---

\* SAICM/ICCM.3/1.

## Приложение

### Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее второй сессии

#### I. Открытие сессии

1. Вторая сессия Международной конференции по регулированию химических веществ была открыта в 10 ч. 00 м. в понедельник, 11 мая 2009 года, в Женевском международном конференционном центре г-жой Сильвией Леммет, Директором Отдела технологии, промышленности и экономики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), выступавшей в качестве представителя Директора-исполнителя ЮНЕП, официального организатора сессий Конференции.
2. Вступительные и приветственные заявления сделали г-жа Леммет; г-н Рашид Ахмед бин Фахад, министр окружающей среды и водных ресурсов Объединенных Арабских Эмиратов - организатора первой сессии Конференции; г-н Мариано Арана Санчес, бывший министр жилищного строительства, территориального планирования и окружающей среды Уругвая и Председатель первой сессии Конференции; и г-жа Мария Бон, выступавшая от имени г-жи Вивеки Бон, Председателя Подготовительного комитета по разработке Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ 2004-2006 годов.
3. В своем вступительном заявлении г-жа Леммет приветствовала представителей, собравшихся на вторую сессию Конференции, обратив внимание на предстоящую серьезную рабочую нагрузку, и напомнила о необходимости рассмотрения прогресса в области осуществления Стратегического подхода с проведением оценки вопроса о том, нужно ли вносить корректировки в целях достижения его задач. Она поблагодарила организации, участвующие в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ (МПРРХВ), за их содействие, а также страны-доноры, которые обеспечили возможность участия в сессии большого числа представителей.
4. Г-н Ахмед бин Фахад, чье выступление было передано с помощью ранее записанного видеобращения, заявил, что принятие Стратегического подхода в Дубае ознаменовало поворотный момент, а также шаг вперед на пути принятия мер по борьбе с проблемами, вызываемыми химическими веществами. Он отразил некоторые меры, принятые его страной в этом отношении, например, усиление законодательства, касающегося химических веществ, и подчеркнул свою приверженность международным усилиям по рациональному регулированию химических веществ. Он призвал развивающиеся страны активно работать на благо Стратегического подхода и стремиться получать помощь, которая им необходима для его осуществления. Он вновь подтвердил обязательства своей страны, а также поддержку усилиям, направленным на ограничение негативного воздействия опасных химических веществ.
5. Г-н Арана Санчес, чье выступление было также передано с помощью ранее записанного видеобращения, поблагодарил всех, кто способствовал успешному проведению первой сессии Конференции. Он подчеркнул, что Стратегический подход стал чрезвычайно полезным инструментом регулирования химических веществ в качестве одного из ключевых элементов устойчивого развития. Он призвал использовать межсекторальный подход к этому вопросу, подчеркнув важность защиты уязвимых секторов общества, таких как дети, и напомнил, что, хотя приоритеты и потребности регионов могут различаться, все они имеют общие глобальные задачи. Он призвал представителей стремиться добиваться цели, изложенной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года, заключающейся в обеспечении того, чтобы к 2020 году химические вещества использовались и производились таким образом, чтобы свести к минимуму серьезные неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды.
6. Г-жа Бон напомнила о том, что Стратегический подход является одним из инструментов, позволяющих решать те многочисленные задачи и проблемы, которые в настоящее время стоят перед мировым сообществом. Она высоко оценила ту роль, которую играет частный сектор, и отметила, что для успеха дела потребуются финансовые инвестиции и смелый политический курс руководства. Она кратко охарактеризовала возможности, предоставленные Конференцией на ее второй сессии, заявив, что она могла бы сыграть лидирующую роль в отношении других форумов, на которых обсуждаются и рассматриваются вопросы химических веществ. Как она заявила, крайне важно принять гибкие правила

процедуры, для того чтобы Всемирный банк мог играть решающую роль в деле осуществления Стратегического подхода, для того чтобы упрочить связь между вопросами химических веществ и изменения климата, а также для разработки глобальной стратегии в отношении знаний и информации. Она также отметила, что проблему устранения пробелов в научных знаниях политиков и законодателей вероятно можно бы решить за счет создания международной группы по химическим веществам по аналогии с Межправительственной группой по изменению климата, что позволило бы им активизировать свои действия, направленные на обеспечение устойчивого регулирования химических веществ в глобальном масштабе. Она высказала идею о том, что Конференции следует предложить ЮНЕП и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) учредить такую группу. Она пожелала представителям успехов в работе, отметив, что нынешняя сессия дает возможность в значительной степени продвинуться на пути к будущему без токсичных веществ.

## **II. Организационные вопросы**

### **A. Принятие правил процедуры**

7. Конференция постановила, что правила процедуры Подготовительного комитета по разработке Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ будут применяться *mutatis mutandis* к нынешней сессии при том понимании, что:

- a) в ходе нынешней сессии решения по вопросам существа будут приниматься всеми представителями на основе консенсуса до тех пор и в том случае, если Конференцией не будет принято иного решения;
- b) будет сохранен характер Стратегического подхода, предусматривающий широкое участие самых различных сторон, и в этом отношении Европейское сообщество будет в рамках его компетенции принимать полное участие в реализации этого процесса;
- c) Конференция примет свои собственные правила процедуры на своей нынешней сессии.

8. Впоследствии представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, включая документ зала заседаний с изложением предлагаемых дополнительных поправок к проекту правил процедуры Конференции, подготовленный секретариатом на основе проекта, содержащегося в приложении к докладу Правовой и технической рабочей группы открытого состава на ее совещании в октябре 2008 года (воспроизводится для информации Конференции в качестве документа SAICM/ICCM.2/2). Эти поправки направлены на то, чтобы сделать тест более согласованным с тем, чтобы облегчить его обсуждение на нынешней сессии.

9. С целью выработки окончательного текста своих правил процедуры Конференция постановила учредить контактную группу под председательством г-на Освальдо Альвареса-Переса (Чили), поручив ей наметить для рассмотрения Конференцией возможные варианты решений имеющихся вопросов на основе проекта правил процедуры, разработанного Правовой и технической рабочей группой открытого состава и с учетом консультаций, проведенных в рамках подготовки ко второй сессии.

10. После обсуждения в рамках контактной группы Конференция приняла правила процедуры, изложенные в приложении к резолюции II/1, за исключением пункта 2 правила 33, связанного с принятием решений по вопросам существа путем голосования в отсутствие консенсуса. Представители Конференции пришли к единодушному мнению, что этот пункт останется заключенным в квадратные скобки, указывающие на то, что не принят, и что, если не будет принято решения об ином, Конференция будет и впредь принимать решения по вопросам существа путем консенсуса.

11. Резолюция II/1 по правилам процедуры Конференции в том виде, в каком она была принята Конференцией, приводится в приложении I к настоящему докладу.

### **B. Выборы должностных лиц**

12. Конференция избрала г-на Ивана Эржена (Словения) в качестве Председателя Конференции.

13. В соответствии с правилом 9 правил процедуры Подготовительного комитета по разработке Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ Конференция избрала путем аккламации следующих заместителей Председателя в состав Бюро Конференции на нынешней сессии:

г-н Карлос Порталес (Чили);  
 г-н Эйсаку Тода (Япония);  
 г-н Шейх Ндиае Силла (Сенегал)  
 г-н Виктор Эскобар Паредес (Испания).

Г-н Тода согласился выступать в качестве Докладчика.

14. После принятия Конференцией ее правил процедуры (см. пункты 7-11 настоящего доклада) Конференция подтвердила итоги выборов указанных выше должностных лиц, избранных в соответствии с правилами процедуры Подготовительного комитета, в качестве членов Бюро в соответствии с пунктом 1 правила 14 ее правил процедуры. Она далее подтвердила, что представители неправительственных организаций и МПРРХВ, кандидатуры которых ранее были выдвинуты для участия в совещаниях Бюро, будут и впредь выступать в этом качестве в соответствии с пунктом 2 правила 15 правил процедуры. Были выдвинуты кандидатуры следующих представителей неправительственных организаций и МПРРХВ:

г-жа Джудит Каррерас Гарсия (Международная конфедерация профсоюзов);  
 г-жа Лилиан Корра (международное общество "Врачи за окружающую среду");  
 г-н Джозеф Диганги (Фонд санитарии окружающей среды);  
 г-жа Биргит Энгельхардт (Международный совет химических ассоциаций);  
 г-жа Самеера аль-Тувайджри (МПРРХВ).

### **С. Утверждение повестки дня**

15. Конференция утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, изложенной в документе SAICM/ICCM.2/1:

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
  - a) принятие правил процедуры;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня;
  - d) назначение Комитета по проверке полномочий;
  - e) организация работы
3. Доклад Комитета по проверке полномочий
4. Осуществление Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ:
  - a) оценка и руководящие указания по вопросам осуществления Стратегического подхода, а также его обзор и обновление;
  - b) осуществление международных документов и программ и согласованность между ними;
  - c) процедуры представления отчетности заинтересованными субъектами о прогрессе в деле осуществления;
  - d) укрепление национального потенциала в области регулирования химических веществ;
  - e) финансовые и технические ресурсы, необходимые для осуществления;
  - f) возникающие вопросы политики;
  - g) обмен информацией и научно-техническое сотрудничество
5. Сотрудничество с межправительственными организациями
6. Деятельность секретариата и принятие бюджета
7. Место и сроки проведения третьей сессии Конференции
8. Этап заседаний высокого уровня
9. Прочие вопросы

10. Принятие доклада

11. Закрытие сессии.

16. Конференция решила, что в рамках пункта 4 f) повестки дня "Возникающие вопросы политики", она проведет обсуждение перфторированных соединений, а в рамках пункта 9 повестки дня "Прочие вопросы" она рассмотрит вопросы, касающиеся сотрудничества и синергических связей между Стратегическим подходом и различными международными многосторонними природоохранными соглашениями, присуждения премий представителям процесса, связанного со Стратегическим подходом, и избрания правительственных региональных представителей в состав Исполнительного комитета Программы ускоренного "запуска" проектов.

#### **D. Назначение Комитета по проверке полномочий**

17. Конференция постановила учредить Комитет по проверке полномочий для рассмотрения полномочий представителей, участвующих в Конференции. Членами Комитета Конференцией были назначены следующие представители: г-жа Четти Тельма Читра (Маврикий), г-н Пер Халлстрём (Швеция), г-н Боштьян Йерман (Словения), который занял пост председателя Комитета, г-жа Ингрид Мартинес Галиндо (Гватемала) и г-жа Фуйюми Наито (Япония).

#### **E. Организация работы**

18. В связи с выполнением своей работы в ходе нынешнего совещания Конференции были представлены рабочие и информационные документы по различным пунктам повестки дня. Список этих документов приводится в документе SAICM/ICCM.2/INF/51.

19. Конференция решила проводить свои заседания ежедневно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. с учетом соответствующих изменений, которые в случае необходимости могут быть внесены в этот график работы. Было также решено, согласно тому, как это предложено в документе SAICM/ICCM.2/1/Add.1, что в ходе нынешней сессии будет проведен этап заседаний высокого уровня в четверг и пятницу, 14 и 15 мая, и что этот этап заседаний будет включать дискуссии за круглым столом во второй половине дня в четверг, 14 мая, и утром в пятницу, 15 мая.

#### **F. Участники**

20. Участниками были представлены правительства следующих стран: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Белиза, Бельгии, Бенина, Боливии (Многонационального Государства Боливии), Бразилии, Буркина-Фасо, Бутана, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Испании, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Кирибати, Китая, Коморских островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лесото, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Омана, Пакистана, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Самоа, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Люсии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Суринама, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Тувалу, Туниса, Уганды, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Южной Африки, Ямайки, Японии, Европейского сообщества.

21. Представители правительств следующих государств присутствовали в качестве наблюдателей: Азербайджана, Анголы, Бурунди, Джибути, Италии, Йемена, Катар, Колумбии, Либерии, Мавритании, Малави, Мали, Непала, Объединенных Арабских Эмиратов, Российской Федерации, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Турции, Филиппин, Чада, Шри-Ланки.

22. В качестве наблюдателя была представлена Палестинская автономия.

23. Были представлены следующие межправительственные организации: Химический диалог в рамках Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссия Экономического сообщества западноафриканских государств, Европейская комиссия, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), Межправительственный форум по химической безопасности, Международная организация труда (МОТ), Лига арабских государств, Многосторонний фонд по осуществлению Монреальского протокола, Управление Верховного комиссара по правам человека, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация за запрещение химического оружия, Центр региональной деятельности по экологически чистому производству – Средиземноморский план действий, Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Европы, ЮНЕП, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), группа Всемирного банка, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная торговая организация (ВТО).

24. На сессии присутствовали представители следующих неправительственных организаций: "Аккорд Австралия", Американский совет по химии, "Армянские женщины за здоровье и здоровую окружающую среду", Ассоциированные профессиональные союзы – Конгресс профсоюзов Филиппин, Ассоциация Средиземноморской сети за устойчивое развитие, Базельская сеть действий, Региональный центр Базельской конвенции для Африки, Центр международного права окружающей среды, Центр анализа и действий в отношении токсичных веществ и их альтернатив, "Кроплайф интернэшнл", действующий при дневном стационаре Институт по проблемам развития и реабилитации, Ассоциации развития в интересах людей и природы, "Ёртджастис", "ЭкоЛомикс интернэшнл", Фонд санитарии окружающей среды, Группа ЭТК, Европейский совет по химической промышленности, Европейская ассоциация никельной промышленности, Европейское общество исследований и профилактики в области окружающей среды и здравоохранения, "Друзья Земли" – Германия, "Всемирная деревня Пекина", ИНЧИЗ, Независимая природоохранная экспертиза, Сеть без токсичных веществ Индонезии, Институт глобальных природоохранных стратегий, Международная ассоциация мыла, стиральных порошков и чистящих продуктов, Международный секретариат по химическим веществам, Международный совет химических ассоциаций, Международный совет по горнодобывающей и металлургической промышленности, Международная ассоциация по ГХГ и пестицидам, Международная группа по химическому загрязнению, Международная сеть за ликвидацию СОЗ, международное общество "Врачи за окружающую среду", Международная конфедерация профессиональных союзов, Международный союз теоретической и прикладной химии, Международный союз токсикологии, Альянс островной устойчивости, фонд "Мое право знать", Национальный центр экологически чистого производства, национальное движение "Друзья Земли", "Оккьюпейшнл нолежд интернэшнл", Сеть действий в отношении пестицидов, Исследовательский центр по гендерным, семейным и природоохранным вопросам в условиях развития, "Сефичем", "Саханиваса", "Сауди бейсик индастриз корпорейшн", Общество экологической токсикологии и химии, Танзанийская ассоциация экспертов общественного, профессионального и экологического здравоохранения, "Таннал", "Токсик уоч нетворк", "Токсик линк", Совет Соединенных Штатов по международному бизнесу, Центр сотрудничества в области экологии отходов, "Женщины Европы за общее будущее", Всемирный совет по хлору, Всемирная федерация ассоциаций общественного здравоохранения, Институт всемирной торговли, Всемирный фонд дикой природы.

25. Ряд неправительственных организаций были представлены в качестве наблюдателей.

### III. Доклад Комитета по проверке полномочий

26. Председатель Комитета по проверке полномочий г-н Йерман проинформировал Конференцию о том, что на 13 ч. 00 м. пятницы, 15 мая 2009 года, для участия во второй сессии Конференции зарегистрировались 146 представителей правительств. В соответствии с правилами процедуры, принятыми Конференцией ранее в ходе сессии, Комитет проверил полномочия 125 представителей правительств и признал действительными полномочия всех

представителей, кроме 3. Представители 21 государства не представили свои полномочия. Удовлетворительные полномочия также были представлены восемь межправительственными организациями.

27. Конференция приняла к сведению доклад Комитета. Представители правительств, представившие имеющие силу полномочия, перечислены в разделе F главы II настоящего доклада, а не представившие их делегаты, участвующие в сессии, указаны как наблюдатели.

#### **IV. Осуществление Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ**

##### **A. Оценка и руководящие указания по вопросам осуществления Стратегического подхода, а также его обзор и обновление**

28. Открывая обсуждение по данному пункту повестки дня, Председатель отметил, что оценка осуществления Стратегического подхода должна осуществляться на основе прогресса в достижении цели Йоханнесбургского плана выполнения решений к 2020 году. Представитель секретариата затем представил соответствующую документацию, обратив внимание на деятельность и работу, проведенную за период с момента принятия Стратегического подхода.

29. В ходе последующего обсуждения несколько представителей отметили достигнутый на сегодняшний день существенный прогресс в деле осуществления Стратегического подхода, подчеркнув, в частности, Программу ускоренного "запуска" проектов, участие широкого круга заинтересованных сторон и модели регионального сотрудничества. Многие представители предупредили о том, что 2020 год, в котором эта цель должна быть достигнута, уже не за горами и что еще предстоит проделать большой объем работы.

30. Ряд представителей подчеркнули многосторонний и многосекторальный характер Стратегического подхода, при этом один из них отметил, что он обеспечивает возможность для более широкого и полного рассмотрения данного вопроса, а также обеспечивает большую гибкость в достижении результатов. Он сказал, что с учетом такого партиципативного характера необходимо тщательно продумать вопрос о том, будут ли решения приниматься всеми представителями или какой-либо их группой.

31. Многие представители подчеркнули важную роль механизмов регионального сотрудничества и создания сетей в процессе осуществления Стратегического подхода и призвали к их сохранению и укреплению. Один представитель отметил, что итоги работы на региональном уровне должны быть включены в вопросы, которые будут рассматриваться на третьей сессии Конференции, и что данному процессу не пойдет на пользу распространение межсессионных мероприятий. Несколько представителей дали высокую оценку деятельности по созданию потенциала и оказанию помощи в развитии, осуществляемой в рамках Программы ускоренного "запуска" проектов. Многие подчеркнули важность поиска достаточных и устойчивых финансовых ресурсов для ведения деятельности по созданию потенциала, включая соответствующую передачу технологии.

32. Ряд представителей одобрили создание группы научных экспертов по химическим веществам Организации Объединенных Наций по примеру Межправительственной группы по изменению климата, как это было предложено г-жой Бон в ее вступительном обращении, а также настоятельно призвали Конференцию предложить ЮНЕП и ВОЗ учредить такую группу.

33. Многие представители выразили поддержку в отношении пилотного издания планов руководящих указаний по вопросам осуществления Стратегического подхода, а также предложения по процедуре обновления Глобального плана действий. Отметив перевод химического производства в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, один представитель, выступая от имени группы стран, указал, что в таких странах принимается законодательство, регламентирующее полный жизненный цикл химических веществ. Вместе с тем необходимы дополнительные меры, и он выразил надежду на то, что в ходе нынешней сессии будут разработаны конкретные мероприятия.

34. Один представитель отметил, что для осуществления Стратегического подхода на национальном уровне необходим национальный план действий. В то же время он добавил, что по-прежнему налицо отсутствие национальных сетей для обмена информацией по Стратегическому подходу между всеми представителями. Для осуществления национальных планов необходимы руководящие указания, которые должны включать пять предусмотренных в Стратегическом подходе категорий целей на национальном и региональном уровнях.

Несколько других представителей также подчеркнули важность поощрения основных целей, поставленных в Стратегическом подходе. Еще один представитель поддержал разработку показателей жизненного цикла химических веществ в целях оценки успехов в процессе осуществления Стратегического подхода.

35. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложил использовать долгосрочный подход для решения возникающих вопросов политики. Приоритетом являются новые инициативы в поддержку Программы ускоренного "запуска" проектов, сказал он, отметив помощь, оказанную двусторонними организациями. Предложенные руководящие принципы по выявлению новых видов деятельности, подлежащих включению в Глобальный план действий, должны быть простыми. Ряд других представителей также одобрили предлагаемые руководящие принципы.

36. Одна представительница, выступая от ряда организаций, рассказала об образовательных мероприятиях и о мерах по повышению информированности, предпринятых для оказания содействия и поддержки Стратегическому подходу. Указав на остающиеся пробелы в мерах по выполнению, она отметила, что осуществление Стратегического подхода в ряде стран идет медленно, что может осложнить достижение цели 2020 года. Она призвала развивающиеся страны и страны с переходной экономикой включить Стратегический подход в национальные бюджеты и программы развития, а также призвала доноров продолжать оказывать помощь. Еще один представитель, также выступавший от имени ряда организаций, рассказал о деятельности, осуществляемой в рамках Всемирной хартии ответственного подхода и Всемирной стратегии в отношении продуктов, а также о цели группы по передаче соответствующей информации о товарах производителям, потребителям и работникам на протяжении всей цепочки создания стоимости.

37. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, сказала, что, хотя связь между регулированием химических веществ, снижением уровня бедности и устойчивым развитием получает необходимое внимание, способность контролировать химические вещества и обеспечивать их применение оставляет желать лучшего. Соответственно, она подчеркнула, что для обеспечения достаточности и устойчивости средств также должны соответственно выявляться новые и дополнительные ресурсы в сочетании с реальной структурой или механизмом по предоставлению таких средств. Национальное и международное признание Стратегического подхода должно быть обеспечено на высоком уровне с участием многих заинтересованных субъектов. Конечная цель состоит в том, чтобы дать возможность правительствам принять необходимое законодательство и создать требуемую местную инфраструктуру для достижения цели 2020 года. Что касается возникающих вопросов политики, следует привести в действие четко определенный и прозрачный процесс, включающий создание вспомогательного органа, который будет заниматься этими вопросами.

38. Еще одна представительница признала важность обмена информацией и экспертным опытом на региональном уровне группами с участием многих заинтересованных сторон и секторов. Она подчеркнула важность групп региональной координации и выразила надежду на их скорейшее официальное признание. Ряд представителей призвали страны включить принципы Стратегического подхода в национальные стратегии, в том числе путем разработки национальных планов выполнения Стратегического подхода.

## **1. Процедура обновления Глобального плана действий**

39. После первоначальных вступительных замечаний общего характера Конференция обсудила вопрос о том, следует ли обновлять Глобальный план действий и если да, то какова должна быть процедура такого обновления. Один представитель, выступая от имени группы стран, поддержал идею определения новых мероприятий, если их перечень, разумеется, не будет бесконечным, и отметил, что эта процедура должна быть достаточно простой, чтобы сделать возможным внесение в План транспарентных поправок. Другой представитель поддержал расширение мероприятий, отметив существование общего мнения о том, что План, будучи добровольным по своему характеру, представляет собой динамичный документ, призванный учитывать новые и возникающие вопросы в соответствии с процедурой, которую еще предстоит согласовать. При поддержке ряда других представителей он одобрил подход, отраженный в документе SAICM/ICCM.2/INF/18 о возможных руководящих принципах определения новых мероприятий для включения в План.

40. Несколько представителей предложили создать межсессионный орган для изучения предложений о включении новых мероприятий до их рассмотрения Конференцией, а один представитель выразил мнение о том, что важнейшее значение для такого включения имеет региональный консенсус. Еще один представитель считал, что, если в Глобальный план



действий будет предусмотрено включение новых мероприятий, важно располагать определенной процедурой для надлежащей оценки таких мероприятий и что вспомогательный или межсессионный орган мог бы с пользой для дела проводить эту работу.

41. Один из представителей сказал, что при решении вопроса о добавлении новых мероприятий в Глобальный план действий важно не забывать о главной задаче, которая заключается в обеспечении осуществления текущих мероприятий, и отдавать приоритет выявлению средств осуществления таких мероприятий в развивающихся странах. Он добавил, что Конференции следует согласовать меры, предусматривающие выделение новых и дополнительных ресурсов для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Он также заметил, что Стратегический подход еще слишком нов, чтобы подлежать обзору, и что прока ведется реализация национальных мер с целью разработки инструментов для оценки достигнутого прогресса. Один из представителей отметил, что обзор Плана следует соотносить с его важностью для Общепрограммной стратегии, посчитав, что пока еще не ясно, какие выгоды можно извлечь из этого обзора в сравнении с другими целями Стратегического подхода.

42. Несколько представителей сомневались в целесообразности добавления новых мероприятий к уже включенным 273 мероприятиям и считали, что, прежде чем добавлять такие мероприятия, следует рассмотреть уже согласованные и договориться о том, чего можно было бы достичь в предстоящий период. Несколько представителей выразили свою озабоченность по поводу добавления новых мероприятий, посчитав этот шаг преждевременным с учетом трудностей в плане мобилизации необходимых ресурсов, а один считал необходимым найти средство реагирования на возникающие вопросы политики, являющиеся предметом обсуждения на текущей сессии. Один из представителей предостерег от включения химических веществ, которые в настоящее время определены к рассмотрению в рамках многосторонних природоохранных соглашений, так как это может повлиять на их включение в соглашения и препятствовать получению доступа к финансированию.

43. Один представитель заявил, что открытие Плана заново отвечает потребностям стран, поскольку это оправдывает принятие мер по животрепещущим вопросам даже в отсутствие полной информации.

44. Конференция договорилась о том, что сторонники принятия процедуры обновления Плана создадут небольшую редакционную группу для внесения изменений в предложение, содержащееся в документе SAICM/ICCM.2/INF/18, с учетом замечаний, высказанных на пленарном заседании, с целью его рассмотрения Конференцией. Затем Конференция рассмотрела предложенный небольшой редакционной группой документ зала заседаний с проектом решения о процедуре обновления Плана. Несколько представителей предложили текстовые поправки к этому документу, а один выразил озабоченность по поводу его направленности, посчитав, что в нем не определены критерии отбора новых мероприятий для добавления в План.

45. Конференция договорилась о том, что представители, высказавшие оговорки по поводу предложенных текстовых поправок, проведут консультации в стремлении завершить согласование текста.

46. После этих консультаций Конференция приняла процедуру включения новых мероприятий в Глобальный план действий Стратегического подхода с учетом устной поправки. Эта процедура излагается в приложении II к настоящему докладу.

## **2. Региональная деятельность и координация**

47. Конференция рассмотрела предложенный проект резолюции, касающийся региональной деятельности и координации, предложенный рядом авторов в документе зала заседаний, в котором признается важная работа региональных координационных механизмов и ценность созданных региональных совещаний. Несколько представителей заявили о своей поддержке проекта резолюции и высказались за продолжение региональных совещаний, которые оказали странам большую помощь в подготовке к сессиям Конференции путем обмена региональной информацией и опытом. Один представитель добавил, что такие совещания могли бы также служить форумом для оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления Стратегического подхода с учетом интересов все заинтересованных сторон соответствующего региона.

48. Многие представители подчеркивали важную роль региональных координационных центров. Некоторые представители предостерегали от дублирования функций региональных координационных центров и обязанностей членов Бюро. Один представитель заявил, что

региональные сети необходимо усилить, однако единая структура может подойти не всем регионам. Каждому региону следовало бы создать собственную сеть, которая отвечала бы местным потребностям и приоритетам. Другой представитель заявил, что, хотя общие региональные приоритеты и необходимо выработать, следует учитывать различия в точках зрения внутри регионов.

49. Один представитель, поддержав проект резолюции, касающийся региональной деятельности, заявил о необходимости включения всех рекомендаций в одну сводную резолюцию, что позволит избежать появления многочисленных резолюций, которые могут ослабить общее воздействие Стратегического подхода.

50. Конференция просила представителей, проявивших интерес к данному вопросу, провести неофициальные консультации между собой с тем, чтобы переработать проект резолюции с учетом замечаний, высказанных в ходе пленарного заседания, для рассмотрения Конференцией.

51. После этих консультаций и подготовки пересмотренного проекта резолюции Конференция приняла резолюцию II/2 о региональной деятельности и координации, которая содержится в приложении I к настоящему докладу.

### **3. Руководство по разработке планов по осуществлению Стратегического подхода**

52. Представитель ЮНИТАР представил руководство по разработке планов по осуществлению Стратегического подхода (SAICM/ICCM.2/INF/31), которое было разработано ЮНИТАР и секретариатом в сотрудничестве с МПРРХВ. Он отметил, что данный документ был подготовлен для оказания помощи в разработке планов осуществления на национальном, региональном и организационном уровнях.

53. Один представитель призвал уделять больше внимания руководству для превращения регулирования химических веществ в важнейшую составляющую национальных планов в области развития. Отмечая, что воздействие Стратегического подхода зависит от осуществления и что межправительственные организации играют важную роль в этой связи, один представитель подчеркнул необходимость при доработке руководства обращать внимание на аспекты осуществления на региональном уровне, признавая тем самым ту роль, которую регионы играют в обеспечении эффективного осуществления и оптимального использования ресурсов. Рассказывая об опыте своей страны в осуществлении пилотного проекта, другая представительница подчеркнула полезность данного руководства для улучшения процесса осуществления Стратегического подхода.

54. Конференция приняла к сведению руководство и призвала к его доработке секретариатом и ЮНИТАР в консультации с другими заинтересованными сторонами.

## **В. Осуществление и согласование международных документов и программ**

55. Представитель секретариата представил соответствующую документацию.

56. В ходе состоявшихся далее обсуждений представители решительно высказались в поддержку усиления слаженности и координации между международными инструментами. В частности, представители приветствовали решения Конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в этой связи, поскольку ощущавшаяся ранее недостаточная согласованность между ними препятствовала их осуществлению и международному регулированию химических веществ в целом, в то время как координация между конвенциями могла бы способствовать их более широкой ратификации. Один представитель приветствовал высказанную в адрес Сторон этих конвенций просьбу усилить региональную координацию со Стратегическим подходом, в процессе которой важную роль могли бы сыграть региональные координационные центры. Он призвал секретариат сотрудничать с секретариатами трех конвенций в процессе передачи технологии, создания потенциала и обмена технической и научной информацией. Один представитель отметил, что, хотя это и важно, слаженного осуществления Стратегического подхода добиться непросто, а другой представитель, выступая от имени группы стран, подчеркнул необходимость установления еще более тесных контактов с сектором здравоохранения.

57. Исполнительный секретарь Стокгольмской конвенции обратил внимание на решение об усилении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, принятое Конференцией Сторон этой Конвенции на ее состоявшемся на прошлой неделе четвертом совещании. Он приветствовал усиление сотрудничества между тремя данными конвенциями, а также между конвенциями и Стратегическим подходом, и предложил

представителям принять участие в синхронных внеочередных совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые планируется провести в 2010 году.

58. Представители Регионального центра "Чистое производство" (Барселона), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секретариата Базельской конвенции выступили с краткими сообщениями о том, каким образом работа их организаций может содействовать Стратегическому подходу. Представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека огласил заявление Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека.

### **С. Процедуры представления отчетности заинтересованными субъектами о прогрессе в деле осуществления**

59. Представитель секретариата представил соответствующую документацию, обратив внимание на набор соответствующих показателей, которые предложено использовать странам в процессе подготовки своих периодических докладов.

60. В ходе последовавшей далее дискуссии была выражена признательность правительству Канады, Международному совету химических ассоциаций и секретариату за их работу над отчетностью и показателями, в частности с учетом того приоритетного значения, которое придается процедуре отчетности для эффективной оценки осуществления Стратегического подхода. В целом представители приветствовали показатели как хорошую отправную точку, хотя некоторые и выразили мнение о том, что их можно было бы доработать или уточнить, например, включив информацию о незаконной торговле химикатами, выработав рамки для отчетности о частичном осуществлении и обеспечив прямую связь между показателями и концепциями. Один правительственный участник обратил внимание на изменения, предложенные в проекте решения, подготовленном его делегацией и распространенном в виде документа зала заседаний. Несмотря на то, что в целом привлечение всех заинтересованных сторон к процедуре отчетности приветствовалось, один представитель отметил, что, поскольку главную ответственность за осуществление несут правительства, участие заинтересованных сторон не должно мешать проверке представленной информации. Один представитель подчеркнул необходимость эффективного распространения информации среди всех заинтересованных сторон.

61. Ряд представителей подчеркнули необходимость получения данных в разбивке по странам и регионам для того, чтобы можно было проводить анализ и принимать надлежащие меры на этих уровнях. Другой представитель заявил, что следует также обеспечить возможность проводить оценку осуществления на рабочем месте. Разные мнения были высказаны относительно необходимости создания официального руководящего комитета, как это было предложено секретариатом, хотя те, кто высказался против этой идеи, согласились с необходимостью того, чтобы секретариат мог консультироваться с экспертами по данному вопросу в межсессионный период. Один представитель заявил, что проводить оценку осуществления Стратегии следует не секретариату, а Конференции, хотя и на базе той информации, которая будет представляться секретариатом. Один представитель подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы страны обладали надлежащим потенциалом для отчетности, а другой просил секретариат распространить свои руководящие указания среди представителей. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что доклады должны представляться для каждой сессии Конференции и один раз в каждый межсессионный период и содержать максимальный объем информации и что для получения оценок исходного состояния необходима дальнейшая работа. Несколько представителей настоятельно призвали Конференцию утвердить, по крайней мере, промежуточную процедуру отчетности, а один призвал представителей следовать духу и букве любых принятых мер, даже если они и не будут иметь обязательного юридического характера.

62. Председатель просил правительственного участника, предложившего проект резолюции по данному вопросу, координировать неофициальные консультации между заинтересованными представителями в целях проведения обзора предложенного набора показателей.

63. После этих консультаций Конференция приняла процедуры представления отчетности заинтересованными субъектами о прогрессе в деле осуществления в том виде, в каком они излагаются в приложении III к настоящему докладу.

## **D. Укрепление национального потенциала в области регулирования химических веществ**

64. Представитель секретариата представил документацию по данному пункту.
65. Представитель ЮНИТАР представил стратегию МПРРХВ по укреплению национального потенциала в области регулирования химических веществ (SAICM/ICCM.2/11). Он отметил, что МПРРХВ является ведущим механизмом для инициирования, поддержания и координации международных действий для достижения цели по обеспечению к 2020 году рационального регулирования химических веществ.
66. Представитель ЮНЕП, выступая также от имени ПРООН, рассказал об итогах работы четырех рабочих совещаний, на которых специалисты по вопросам здравоохранения, окружающей среды и планирования из 22 стран обсуждали вопросы о том, как включить химические вещества в процессы планирования и добиться учета первоочередных задач регулирования химических веществ директивными органами. (Более подробная информация об этих рабочих совещаниях содержится в документе SAICM/ICCM.2/INF/46.)
67. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что укрепление потенциала является важным межсекторальным вопросом для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Он также отметил важность использования заинтересованными субъектами Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ, предложив поделиться опытом его организации в этой области. Его организация одобрила стратегию, предложенную МПРРХВ, и с одобрением отметила дополнительную информацию о МПРРХВ, содержащуюся в справочных документах SAICM/ICCM.2/INF/3 и INF/16.
68. Один представитель отметил, что стратегия МПРРХВ не учитывает как важных вопросов стоимости и сроков, так и цены бездействия. Также ощущается необходимость в разработке плана действий с обозначением приоритетов до 2012 года. Другой представитель, одобрив содержание стратегии, призвал к предоставлению технической и финансовой помощи странам, которые в ней нуждаются.
69. Один представитель отметил прогресс глобального сообщества в деле безопасного регулирования химических веществ и предложил организовать на одной из будущих сессий Конференции групповую дискуссию высокого уровня о прогрессе, достигнутом в осуществлении Стратегического подхода.
70. Ряд представителей неправительственных организаций рассказали о работе их организаций по рациональному регулированию химических веществ. Одна из них призвала производителей подготовить перечень всех опасных химических веществ во всей их продукции и опубликовать его к третьей сессии. Она также призвала химическую промышленность брать на себя все расходы по ликвидации долгосрочных последствий применения химических веществ.
71. Один представитель, выступая от имени группы стран, представил документ зала заседаний, содержащий предложение в отношении руководящих принципов для национальных координационных центров Стратегического подхода в рамках усилий по укреплению и определению приоритетов национальных потенциалов по регулированию химических веществ. Он подчеркнул, что финансирование национальных координационных центров должно выделяться из годовых национальных, а не региональных или глобальных бюджетов.
72. Конференция постановила включить это предложение в настоящий доклад в качестве приложения в целях информации и использования заинтересованными представителями в национальных или региональных рамках. Оно излагается в приложении IV к настоящему докладу.

## **E. Финансовые и технические ресурсы, необходимые для осуществления**

73. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, обратив внимание на финансовые механизмы Стратегического подхода.
74. Представители ФГОС и Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола представили информационные документы, посвященные, соответственно, поддержке ФГОС проектов, касающихся осуществления Стратегического подхода (SAICM/ICCM.2/INF/23), и вкладу Фонда в осуществление Стратегического подхода (SAICM/ICCM.2/INF/26).

75. Один представитель, выступая от имени группы стран, внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий предлагаемый проект резолюции об интеграции рационального регулирования химических веществ в национальную политику и планы в области развития.
76. В ходе последовавшего обсуждения финансовых и технических ресурсов, необходимых для осуществления, один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что достижение целей Стратегического подхода к 2020 году зависит от устойчивой финансовой базы. Будучи поддержан рядом других представителей, он заявил, что, поскольку Программа ускоренного "запуска" проектов заканчивается в 2013 году, необходимо как можно скорее обеспечить соответствующее долгосрочное финансирование. Из-за того что Стратегический подход имеет широкий охват, возможного решения о его финансировании не существует. Несколько представителей считали важным вести поиск новых финансовых механизмов; другие отдавали предпочтение использованию таких существующих фондов, как, например, ФГОС. В частности, пятый цикл пополнения ФГОС дает важный шанс расширить его вовлеченность в регулирование химических веществ. Один из представителей отметил, что решение о том, следует ли открывать окно финансирования для целей регулирования химических веществ, является прерогативой Совета ФГОС.
77. Несколько представителей, один из которых выступал от имени группы стран, считали, что порядок получения финансирования по линии ФГОС необходимо существенно упростить. Другие считали этот порядок настолько обременительным, что было бы лучше создать новое кредитное учреждение или расширить мандат Многостороннего фонда.
78. Один представитель, выступавший от имени группы стран и поддержанный рядом других представителей, подчеркнул, что устойчивое финансирование является одним из краеугольных камней рационального регулирования химических веществ. Одним из вариантов мобилизации такого финансирования было бы расширение сферы охвата и мандата Программы ускоренного "запуска" проектов сверх финансирования деятельности только на начальных этапах. Другие представители считали, что вторым вариантом было бы получение средств от химической промышленности на местном уровне, поскольку на ней лежит ответственность за обеспечение того, чтобы коммерческая деятельность не наносила ущерба окружающей среде. Один представитель заявил, что его отрасль полностью привержена Стратегическому подходу как добровольному механизму регулирования химических веществ. Другой представитель выразил мнение о том, что главным инструментом осуществления Стратегического подхода должна стать Программа ускоренного "запуска" проектов, а любое финансирование, которое удастся мобилизовать в партнерстве с частным сектором, следует рассматриваться как своего рода бонус. Третий предложенный вариант заключался в получении финансирования напрямую от правительств.
79. Один представитель, выступая от имени группы стран, подчеркнул необходимость выделения новых и адекватных финансовых ресурсов, напомнив главу V Общепрограммной стратегии и важность применения принципа 7 Декларации Рио в отношении общих, но дифференцированных обязанностей государств.
80. Переходя к конкретным вопросам, связанным с Программой ускоренного "запуска" проектов, один представитель, выступая от имени группы стран, высказался в поддержку Программы и выразил мнение о необходимости принятия дополнительных мер для расширения ее донорской базы при более значительном вкладе частного сектора. Он дополнительно отметил целесообразность проведения периодического обзора Программы на основании резолюции Конференции. Другой представитель подчеркнул, что успех Программы отчасти объясняется ее узкими целями и фиксированной длительностью. Предостерегая от ее дальнейшего расширения, он высказался в поддержку усилий по выявлению новых источников ресурсов и более эффективному использованию существующих. Представитель Швейцарии подтвердил обещание своего правительства внести взнос в сумме 100 000 швейцарских франков в целевой фонд Программы.
81. Один представитель отметил, что Программа стала успешным инструментом реализации Стратегического подхода и привлекла некоторых нетрадиционных доноров, таких, как развивающиеся страны. Он высказался за продолжение Программы после 2013 года и просил секретариат подготовить документ по этому вопросу для его рассмотрения исполнительным советом Программы. Другой представитель считал, что Программу следует укрепить на основании решения Конференции, которое обеспечивало бы устойчивость ее финансирования. Еще один представитель высказался за расширение Программы для включения в нее всех мероприятий Глобального плана действий и за ее продление на период

после 2013 года с задействованием ресурсов от стран-доноров, учреждений по финансированию и промышленности.

82. Конференция решила учредить контактную группу под сопредседательством г-на Жозефа Буи (Бельгия) и г-жи Абиолы Оланипекун (Нигерия) для разработки конкретных рекомендаций в отношении финансовых соображений.

83. После обсуждений в рамках контактной группы Конференция приняла резолюцию II/3 по финансовым и техническим ресурсам, необходимым для осуществления, которая приводится в приложении I к настоящему докладу.

84. Председатель Конференции привлек внимание к рекомендациям, которые были даны Конференцией Исполнительным советом Программы ускоренного "запуска" проектов. Конференция согласилась принять поправки к пункту 13 добавления II к резолюции I/4 в следующей редакции: "Региональные представители в Исполнительном совете и доноры, которые внесли свои взносы в Целевой фонд Программы ускоренного "запуска" проектов, будут встречаться ежегодно во время проведения ежегодного совещания Исполнительного совета, чтобы рассматривать деятельность Целевого фонда".

## **Г. Возникающие вопросы политики**

85. Представляя данный пункт, представитель секретариата обратил внимание на соответствующую документацию и рассказал о работе, проделанной секретариатом после перовой сессии Конференции, в частности в том, что касается процесса выявления возникающих вопросов политики для рассмотрения Конференцией.

86. В ходе состоявшейся далее дискуссии представители выступили с общими вступительными заявлениями, в которых они акцентировали вопросы, вызывающие особую озабоченность, и подчеркнули необходимость избегать дублирования работы, проделываемой в рамках Стратегического подхода и других форумов. Затем темы, затронутые во вступительных заявлениях, были обсуждены подробнее под следующими заголовками, которые приводятся ниже. В ходе этих обсуждений Конференция согласилась учредить контактную группу по возникающим вопросам политики под председательством г-на Жюль де Кома (Суринам) и г-на Барри Ревилла (Австралия). Группе было поручено рассмотреть некоторые из возникающих вопросов политики, изложенных в разделах 1-4 ниже, и будущую процедуру выдвижения, рассмотрения и определения приоритетности возникающих вопросов политики, изложенную в разделе 8 ниже.

### **1. Нанотехнология и синтетические наноматериалы**

87. Делегаты в целом согласились с предложением включить нанотехнологию в повестку дня Конференции в качестве возникающего вопроса, приобретающего все большую актуальность. Многие представители обратили внимание на то, что, хотя нанотехнология и может принести ощутимые выгоды в экономическом, социальном и культурном плане, она создает угрозу для окружающей среды и здоровья людей и тем самым требует применения осторожного подхода. Делегаты в целом также согласились с важностью обмена информацией между правительствами и другими заинтересованными сторонами, а также синергии с другими организациями. В этой связи многие высоко оценили работу Организации экономического сотрудничества и развития, хотя один представитель и заявил, что она недостаточно широко привлекает развивающиеся страны, в то время как другой отметил, что она не стимулирует участие гражданского общества. Ряд представителей подчеркнули глобальный характер данного вопроса и заявили о своей поддержке предложения о дополнении Глобального плана действий путем включения в него конкретных мероприятий по нанотехнологиям и производимым наноматериалам, представленного одним правительственным участником, в котором это учитывается; а другие сделали упор на различных проблемах, с которыми сталкиваются развитые и развивающиеся страны, а также страны с переходной экономикой, в частности в плане наличия ресурсов. Один представитель предложил создать действенный и эффективный механизм по устойчивым программам и финансированию, конкретно занимающийся нанотехнологией и наноматериалами, с уделением должного внимания нуждам развивающихся стран. Ряд представителей высказались за включение вопроса о создании такого механизма в Глобальный план действий, а один представитель предостерег об опасности начала длительных прений по поводу предложений о внесении коррективов в План. Несколько представителей подчеркнули необходимость продолжения исследований и разработок в данной области. Другие представители обратили внимание на необходимость четкой маркировки товаров, в частности для обеспечения того, чтобы импортирующие страны обладали всей полнотой информации о веществах, которые содержатся в импортируемых ими товарах. Один

представитель решительно призвал все заинтересованные стороны, а также Конференцию в целом руководствоваться активным подходом применительно к данному вопросу.

88. Как сказал один представитель, внесший документ зала заседаний о дополнении Глобального плана действий путем включения в него конкретных мероприятий по нанотехнологиям и производимым наноматериалам, что он хотел бы, чтобы этот вопрос был включен в Глобальный план действий в качестве нового возникающего вопроса политики. Отсутствие времени не позволило провести обсуждения предлагаемых мероприятий, что соответственно воспрепятствовало их включению на тот момент. Он предложил - и это предложение было поддержано другими представителями - включить вопрос добавления нанотехнологий в Глобальный план действий в повестку дня третьей сессии Конференции. Как он добавил, он не хотел бы создавать прецедент в вопросах выработки повестки дня, но считает это решение справедливым исходя из того, что это предложение уже было внесено на текущей сессии. Он сказал, что его страна будет готова сформулировать новое предложение к третьей сессии Конференции. Конференция согласилась внести вопрос включения нанотехнологий и производимых наноматериалов в Глобальный план действий в повестку дня третьей сессии Конференции.

89. После этого обсуждения Конференция согласилась передать данный вопрос контактной группе, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики.

## **2. Химические вещества в продуктах**

90. Несколько представителей отметили, что вопрос химических веществ по существу является вопросом информации: у стран есть необходимость и право быть информированными о том, какие химические вещества поступают на их территорию. Некоторые отметили, что это также глобальная проблема, поскольку производитель продукции в одной стране может знать, какие химические вещества содержатся в ней, но импортер продукции - которая может приближаться к концу срока службы - в другой стране может и не иметь тех же сведений. Некоторые также выразили мнение, что необходимо создать информационную систему для отслеживания химикатов в продуктах с использованием четкого режима идентификации химических веществ. Один представитель подчеркнул, что такого рода система должна быть создана таким образом, чтобы она была проста для ее использования развивающимися странами.

91. Один представитель, признав, что имеется вопрос конфиденциальности информации производителей, отметил, что потребителям, тем не менее, необходимо знать, с какими химическими веществами они вступают в контакт. Другой добавил, что помимо вопроса о воздействии на потребителей, вопрос о том, какие химикаты содержатся в данном товаре, имеет последствия и для рециркулирования и удаления отходов.

92. После этого обсуждения Конференция согласилась передать данный вопрос контактной группе, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики.

## **3. Электронные отходы**

93. Один представитель, выступая от имени одной региональной группы, заявил, что незаконное трансграничное перемещение электронных отходов представляет серьезную проблему для его региона. Одно из потенциальных решений видится в том, чтобы сократить объем опасных химикатов, используемых в процессе производства электронно-бытовой техники путем изменения ее конструкции и поиска менее опасных альтернатив. Некоторые представители заявили о необходимости более тесного сотрудничества и обмена информацией между развитыми и развивающимися странами. Другие пошли еще дальше, заявив, что развитые страны используют развивающиеся страны в качестве мусорных свалок для устаревших электронно-бытовых приборов, которые развивающиеся страны не в состоянии безопасно перерабатывать по окончании их жизненного цикла. В этой связи одна представительница заявила, что малые островные развивающиеся государства вряд ли смогут создать потенциал для безопасного удаления электронных отходов и поэтому должны будут их экспортировать. Она также призвала обеспечить более четкую маркировку и отметила необходимость ликвидации угроз, связанных с неофициальной переработкой.

94. Некоторые представители предложили, чтобы вопрос об электронных отходах был рассмотрен в рамках Базельской конвенции, заявив, что его следует, по крайней мере, решать в тесном сотрудничестве с этой Конвенцией, избегая дублирования усилий. Другие возражали, подчеркивая необходимость целостного подхода с учетом того, что электронные приборы становятся отходами только после окончания своего жизненного цикла, когда их выбрасывают.

Один представитель, выступая от имени группы стран, отметил, что такие товары часто продают покупателям из развивающихся стран тогда, когда их жизненный цикл близок к завершению. Это означает, что, хотя на момент продажи они уже практически являлись отходами, они не попадали под действие Базельской конвенции. Другой представитель отметил, что Рабочая группа открытого состава Базельской конвенции приняла решение не заниматься вопросами экологически чистого дизайна и что поэтому Конференции, возможно, потребуется заняться этим вопросом.

95. После этого обсуждения Конференция согласилась передать данный вопрос контактной группе, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики.

#### **4. Свинец в краске**

96. Несмотря на определенные дискуссии по поводу того, является ли вопрос о свинце в краске действительно "возникающим" вопросом, было достигнуто единодушие в том, что он заслуживает глобальных действий на глобальном, региональном и национальном уровне ввиду его неблагоприятного воздействия на здоровье людей и окружающую среду. Многие представители подчеркнули социально-экономические издержки подверженности воздействию свинца, особенно среди населения развивающихся стран. Несколько представителей, включая одного, считавшего, что этот вопрос поставлен чересчур узко, обратили внимание на многочисленные продукты помимо краски, которые также могут содержать свинец, такие, как аккумуляторы, косметика и электроника. Несколько представителей подчеркнули необходимость не только прекращения использования свинца в производстве краски, но и принятия мер в отношении токсичного "наследия" старых красок, которым по-прежнему подвергается население. Ряд представителей очертили шаги, предпринятые в их странах для постепенного отказа от красок на свинцовой основе; другие обратили внимание на рассмотрение этого вопроса на других форумах, в том числе в "восьмерке" и в Совете управляющих ЮНЕП. Несколько представителей отметили, что необратимых последствий подверженности воздействию свинца на здоровье людей можно избежать благодаря использованию жизнеспособных альтернатив, по которым необходимо провести дополнительные исследования. Несколько представителей описали использование красок на свинцовой основе, которые в отсутствие альтернативы разрешены в виде исключения в национальных схемах регулирования. Несколько представителей призвали выработать систему регулирования или руководящих указаний по оказанию помощи в решении вопроса на уровне стран. Один из представителей конкретно поддержал комплексный подход, охватывающий другие химикаты и регулирование отходов; другой подчеркнул, что для эффективного решения вопроса необходимы ресурсы. Была выражена широкая поддержка созданию глобального партнерства по свинцу в краске, возможно, с принятием в качестве образца Партнерства по содействию внедрению экологически чистых видов топлива и транспортных средств.

97. Конференция согласилась передать этот вопрос контактной группе, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики.

#### **5. Сводная резолюция**

98. Конференция согласилась объединить вопросы нанотехнологий и производимых наноматериалов, химических веществ в продуктах, вредных веществ и жизненного цикла электрических и электронных отходов, а также свинца в краске в рамках одной сводной резолюции и включить в эту резолюцию в качестве приложения процедуры рассмотрения возникающих вопросов политики. Соответственным образом, она приняла резолюцию II/4 по возникающим вопросам политики, излагаемую в приложении I к настоящему докладу.

#### **6. Перфторированные химикаты**

99. Один представитель внес на обсуждение информационный документ о регулировании перфторированных химических веществ и переходе к альтернативам, представленный его правительством (SAICM/ICCM.2/INF/49), обратив внимание на опасности для здоровья людей и окружающей среды, создаваемые перфторированными химикатами. Он отметил, что, хотя этот вопрос не значится в числе четырех возникающих вопросов политики, ранее отобранных для обсуждения, консультации с неофициальной группой "друзей секретариата" показали, что Конференция не ограничивается этими вопросами и что любая заинтересованная сторона может определить другие вопросы для обсуждения в ходе текущей сессии.

100. Несколько представителей одобрили предложение обсудить перфторированные химикаты; они отметили, что проблемы, создаваемые этими химическими веществами, действительно представляют собой возникающий вопрос и что Конференция Сторон



Стокгольмской конвенции неделей ранее согласилась включить перфтороктановую сульфоновую кислоту, ее соли и перфтороктановый сульфонилфторид в приложения к Конвенции, и заявили, что они приветствовали возможность развить это решение Конференции.

101. Один из представителей, выступая от имени группы стран, заявил, что процедура выявления возникающих вопросов открыта и прозрачна, однако этот новый вопрос поставлен в обход этой процедуры. Поэтому принятие этого вопроса для обсуждения создало бы опасный прецедент и подорвало бы согласованную процедуру. Несколько представителей предложили отложить принятие решения в свете ограниченного времени и необходимости обсуждения тех вопросов, которые уже были официально определены.

102. В свете расхождений во мнениях по вопросу о том, следует ли обсуждать перфторированные химикаты, Конференция согласилась рассмотреть этот вопрос на следующем утреннем заседании, чтобы у представителей было время для подробного рассмотрения документа SAICM/ICCM.2/INF/49. Несколько представителей, отметив, что процедура отбора возникающих вопросов политики для обсуждения является только временной, подчеркнули важность выработки четкой процедуры, которая могла бы использоваться всеми представителями и не создавала бы сходной путаницы в отношении того, может ли обсуждаться любой другой вопрос. Один представитель, тем не менее, выразил мнение, что принятая процедура была соблюдена. Другой представитель заявил, что, в то время как развитая страна смогла представить документацию по перфторированным химикатам без существенных трудностей, развивающиеся страны могут столкнуться со значительными трудностями, пытаясь справиться с этой задачей, как и в случае с другими возникающими вопросами политики, что дает лишний аргумент в пользу создания вспомогательного органа, способного помочь в определении возникающих вопросов политики.

103. Один представитель внес документ зала заседаний, предложенный его правительством, в котором содержался проект резолюции по управлению перфторированными химическими веществами и переходу к более безопасным альтернативам. Еще один представитель, выступая от имени группы стран, предложил к нему текстуальные поправки.

104. Впоследствии сопредседатель контактной группы, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики, сказал, что в соответствии с мандатом, который был ей дан Конференцией, контактная группа также рассмотрела вопрос о перфторированных химических веществах. Контактная группа сочла, что остается ряд важных вопросов, которые требуется обсудить в рамках подготовки информационного документа, и согласилась, что инициатор информационного документа проведет двусторонние дискуссии, принимая во внимание комментарии, сделанные в ходе обсуждения в рамках контактной группы, чтобы Конференция могла определить, следует ли сохранить этот вопрос в качестве отдельного пункта среди возникающих вопросов политики.

105. После этих обсуждений в рамках контактной группы Конференция приняла резолюцию II/5 по регулированию перфторированных химических веществ и переходу к более безопасным альтернативам, которая излагается в приложении I к настоящему докладу.

## **7. Институциональные договоренности в отношении будущей работы по возникающим вопросам политики**

106. Председатель предложил высказать замечания по поводу возможных институциональных договоренностей о продолжении работы.

107. В ходе последовавшего обсуждения представитель МПРРХВ подчеркнул способность организаций-членов вносить вклад в межсессионную работу и отметил, что в случае некоторых возникающих вопросов работа уже ведется.

108. Один представитель представил документ зала заседаний, предусматривающий создание авторитетного, действенного, открытого и прозрачного вспомогательного органа для проведения межсессионной работы по подготовке сессий Конференции, включая определение приоритетов в их повестках дня и определение и обсуждение возникающих вопросов политики. Он высоко оценил неофициальные усилия, которые позволили обсудить конкретные возникающие вопросы политики, однако отметил, что ресурсные ограничения помешали обсудить целый ряд вопросов, чем и обусловлена необходимость создания вспомогательного органа. Он предостерег от умножения межсессионных рабочих групп, высказав мнение, что для Конференции было бы полезнее, если бы в определенное время до ее третьей сессии было проведено межсессионное совещание.

109. Представители Международного союза теоретической и прикладной химии и Общества экологической токсикологии и химии выступили с совместным докладом, в котором они рассказали о своей работе по вопросам химических веществ и о возможном предоставлении ими научных консультаций и предложили провести научное совещание за год до третьей сессии Конференции. Эти организации могли бы создать научный комитет и выделить экспертов для совещания, на котором могли бы встретиться ученые ряда дисциплин и сообщества Стратегического подхода, позволив включить в структуру Конференции научную составляющую. Представитель Международного союза токсикологии объявил о намерении присоединиться к этой инициативе.

110. Ряд представителей, в том числе выступавшие от имени группы стран, приветствовали предложение о создании вспомогательного органа, который выполнял бы работу в межсессионный период. Они приветствовали неофициальные обсуждения, состоявшиеся в октябре 2008 года в Риме, в качестве хорошего примера межсессионного совещания. Один представитель заявил, что предлагаемому органу следует следовать примеру Межправительственного форума по химической безопасности. Другой подчеркнул, что управленческие механизмы, касающиеся такого органа, должны обеспечивать четкую подотчетность Стратегическому подходу. Один из представителей, отметив, что работа любого межсессионного органа была бы вехой на пути к третьей сессии Конференции, сказал, что было бы важно иметь во вспомогательном органе инструмент координации работы между возможными рабочими группами, выработки консенсуса и приоритетов для совместных действий и развития обмена информацией и научно-технического сотрудничества.

111. Несколько представителей предостерегли от создания сложной и бюрократизированной надстройки, а один из них также предупредил, что ресурсы ограничены и, возможно, их было бы лучше направить в другие области. Они выразили мнение, что Бюро сможет работать вместе с секретариатом и дать указания, что сделает вспомогательный орган ненужным. Несколько представителей приветствовали работу, проделанную региональными сетями, и заявили, что их вовлеченность могла бы возрасти.

112. Ряд представителей приветствовали предложение представителей Международного союза теоретической и прикладной химии и Общества экологической токсикологии и химии, отметив, важность того, чтобы сфера действия Конвенции охватывал ученых, однако призвали придерживаться более широкого подхода к привлечению научного сообщества, отметив, что должны быть выключены все заинтересованные субъекты и что один орган не должен получать признания в ущерб другому.

113. Сопредседатель контактной группы по возникающим вопросам политики сообщил, что группа не смогла рассмотреть роль межсессионного органа, кроме как в связи с механизмами будущей работы над возникающими вопросами политики. Соответственно, Конференция согласилась рассмотреть вопрос на пленарном заседании.

114. Один из представителей представил документ зала заседаний, в котором предлагалось создать рабочую группу открытого состава, которая позволила бы провести всестороннюю и действенную подготовку следующей сессии Конференции.

115. Многие представители приветствовали это предложение, подчеркнув необходимость межсессионной работы. Один из представителей, выступая от имени группы стран, заявил, что ранее он возражал против создания вспомогательных органов любого вида, однако, увидев большие задачи, стоящие перед конференцией в межсессионный период, он приветствовал предложение и выразил мнение, что рабочая группа могла бы иметь разовый характер. Это замечание поддержали другие. Один представитель, приветствовав это предложение, предпочел говорить о межсессионной подготовке как о "межсессионном совещании", а не "рабочей группе открытого состава". Он также высказался в пользу создания группы только на период между второй и третьей сессиями Конференции. Один представитель, выступая от имени группы стран, высказался за создание постоянного органа.

116. Несколько представителей предложили поправки к тексту документа и дополнительные пункты, которые могли бы относиться к ведению группы, такие, как обзор рассмотрения процесса осуществления стратегического подхода и рассмотрение инициатив, осуществляемых для оценки постоянного прогресса в достижении целей Стратегического подхода. Такой мандат, заявил один представитель, позволил бы группе сосредоточиться как на нынешних, так и на возникающих вопросах политики.

117. В своем ответе автор предложения заявил, что, поскольку работу потребуется проводить в ходе всех межсессионных периодов, было бы разумно создать постоянный орган. Он также

предложил, чтобы Конференция на своей следующей сессии рассмотрела все институциональные механизмы и процедуры для определения того, работают ли они должным образом.

118. Конференция согласилась создать контактную группу под председательством г-на Франца Перреса (Швейцария) для обсуждения институциональных механизмов на межсессионный период, в том числе требующихся для будущей работы над возникающими вопросами политики, принимая во внимание замечания, высказанные на пленарных заседаниях.

119. Один представитель, выступая от имени группы отраслевых организаций, предложил при разработке программы работы для любых межсессионных совещаний обратить внимание на повышение наглядности информации от заинтересованных субъектов и улучшение доступа к ней, особенно на региональном уровне.

120. После этих обсуждений в рамках контактной группы Конференция приняла резолюцию II/6 по созданию рабочей группы открытого состава, которая излагается в приложении I к настоящему докладу.

## **8. Будущая процедура выдвижения, рассмотрения и определения приоритетности возникающих вопросов политики**

121. Было достигнуто общее согласие с тем, что любая процедура выдвижения, рассмотрения и определения приоритетности возникающих вопросов политики должна быть открытой и прозрачной и что четкое определение того, как рассматривать возникающие вопросы политики, включая их выдвижение, рассмотрение, определение приоритетности, совместных действий по четырем уже определенным возникающим вопросам политики и изучение других вопросов, стало бы одним из главных итогов второй сессии Конференции. Была выражена широкая поддержка существа четырехэтапной процедуры, предложенной секретариатом в главе III документа SAICM/ICCM.2/10, хотя несколько представителей выразили мнение, что необходимы дальнейшие уточнения. Один из представителей, которого поддержал другой, предложил, чтобы эта процедура включала в себя призыв к предложению потенциальных вопросов, размещение потенциальных вопросов на веб-сайте Стратегического подхода на определенный период времени для заслушивания замечаний, некоторое время для обсуждения предложенных вопросов национальными координационными центрами, пересмотр предложенных вопросов с учетом замечаний и обсуждений и рассмотрение пересмотренных замечаний Бюро Стратегического подхода в соответствии с согласованными критериями. Другой представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что критерии должны оценивать, представляет ли тот или иной предложенный вопрос интерес для большого числа заинтересованных сторон, прежде всего развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Другой представитель подчеркнул сложности, возникшие к настоящему времени в толковании и применении критериев отбора возникающих вопросов политики, в то время как другой призвал к их четкому применению в будущем.

122. После этого обсуждения Конференция согласилась передать данный вопрос контактной группе, созданной для обсуждения возникающих вопросов политики. После этих дискуссий в рамках контактной группы Конференция приняла процедуры рассмотрения возникающих вопросов политики, изложенные в приложении к резолюции II/4.

## **Г. Обмен информацией и научно-техническое сотрудничество**

123. Представитель секретариата представил соответствующую документацию, обратив внимание, среди прочего, на информационный центр, создаваемый секретариатом, и выразив удовлетворение правительству Германии за финансовую поддержку этой инициативы.

124. Несколько представителей рассмотрели работу, проведенную их организациями в поддержку Стратегического подхода и его осуществления, подчеркнув такие вопросы, как рабочие совещания, сети обмена информацией и синергизмы. Они вновь заявили о своей приверженности цели продолжения такой работы в целях активизации осуществления стратегического подхода. Один из представителей просил секретариат обеспечить, чтобы у него было четкое представление о пути движения вперед, когда он будет применять на практике информацию, содержащуюся в соответствующей документации.

125. Ряд представителей, несколько из которых выступали от имени групп стран, приветствовали работу, проведенную секретариатом и другими организациями, рассказавшими о своей деятельности, отметив, что обмен информацией имеет основополагающее значение, в частности для целей Стратегического подхода, усиления международного сотрудничества и достижения цели 2020 года. Некоторые рассказали, как их страны пользуются выгодами

проведенной работы, например проведения учебных курсов или совершенствования информации, имеющейся для распространения, и настоятельно призвали Конференцию дополнительно рассмотреть работу организации. Один из представителей заявил, что Стратегический подход мог бы оказаться действенным средством укрепления региональных сетей обмена информацией, поддерживаемых ЮНЕП. Другой заявил, что необходимо подключить как можно больше заинтересованных субъектов, призвав к задействованию большего числа партнеров, в частности от академических учреждений и промышленности.

126. Представитель Международного союза теоретической и прикладной химии вновь внес предложение, представленное им и другими представителями днем ранее, о проведении научного совещания до третьей сессии Конференции, содержащееся в документе зала заседаний. Он пояснил, что Союз имеет большой опыт проведения таких совещаний, организованных для Организации по запрещению химического оружия. Он отметил, что союз привлечет средства для предлагаемого совещания, при том вклад Стратегического подхода, если он будет получен, будет использоваться для обеспечения участия в работе совещания, в частности представителей развивающихся стран.

127. Несколько представителей, один из которых выступал от имени группы стран, предостерегали от принятия официальных договоренностей с научными обществами на данном этапе, высказав мнение, что Конференции было бы лучше предлагать им делать вклады и принимать всестороннее участие, а не предоставлять им конкретный мандат. Один представитель, подчеркнув, что он полностью понимает ценность обмена информацией с научными организациями, высказал мнение, что секретариату следует детально изучить этот вопрос и внести предложение на третьей сессии Конференции, отметив, что предлагаемое совещанием могло бы иметь бюджетные последствия. Другой представитель поставил под сомнение независимость предлагаемых экспертных консультаций и призвал обратить внимание на научный экспертный опыт, включенный в работу других органов Организации Объединенных Наций, таких, как ВОЗ или Международная группа по изменению климата, которые стремятся оградить свою научную независимость. Он рекомендовал избегать особых отношений с одной-двумя организациями.

128. Один из представителей отметил, что предлагаемое совещание вполне могло бы активизировать обсуждение в период подготовки третьей сессии Конференции. По его мнению, авторы предложения не добиваются официального признания со стороны Конференции, а хотели бы внести вклад в ее третью сессию, заложив ее научное основание.

## **V. Сотрудничество с межправительственными организациями**

129. Представитель секретариата представил соответствующую документацию, сделав особый акцент на деятельности руководящих органов межправительственных организаций в связи со Стратегическим подходом и отметив, что нынешняя сессия проводится непосредственно перед шестидесятой второй Всемирной ассамблеей здравоохранения в соответствии с Общепрограммной стратегией Стратегического подхода и резолюцией I/1 Конференции.

130. Конференция решила сначала обсудить общие вопросы, возникающие в связи с этим пунктом повестки дня, а затем перейти к рассмотрению конкретных вопросов, намеченных в представленных документах.

### **A. Общие замечания**

131. Один представитель, выступая от имени группы стран, приветствовал работу МПРРХВ и поддержку ею Стратегического подхода, но подчеркнул, что Программе следует избегать дублирования усилий и добиваться синергизмов в интересах обеспечения максимальной эффективности.

### **B. Комиссия по устойчивому развитию**

132. Один представитель, выступая от имени группы стран, внес на рассмотрение документ зала заседаний с проектом резолюции, касающейся Комиссии по устойчивому развитию. В резолюции, среди прочего, содержался призыв к заинтересованным субъектам Стратегического подхода активно участвовать в работе Комиссии с учетом того, что Комиссия в предстоящие два года будет рассматривать вопросы, касающиеся химических веществ.

133. Один представитель выразил озабоченность по поводу того, что сроки проведения текущего совещания совпадают со сроками проведения семнадцатой сессии Комиссии и просил

секретариат в будущем стараться избегать таких совпадений при планировании. Он также выразил оговорки по поводу рассматриваемого в настоящее время Генеральной Ассамблеей предложение о проведении совещания под названием “Рио + 20”, задавшись вопросом о том, каким образом это скажется на работе Комиссии в области химических веществ. Он и еще один представитель высказались в поддержку основного посыла документа зала заседаний.

134. После обсуждений Конференция приняла резолюцию II/7 о работе Комиссии по устойчивому развитию в области химических веществ, как изложено в приложении I к настоящему докладу.

## **С. Всемирная организация здравоохранения**

135. Представитель ВОЗ представил доклад о важности рационального регулирования химических веществ для здоровья человека, подготовленный для шестьдесят второй Всемирной ассамблеи здравоохранения (SAICM/ICCM.2/INF/11). Он отметил, что, хотя Стратегический подход намечен к рассмотрению на шестьдесят второй Ассамблее, кризис, спровоцированный вирусом гриппа А H1N1, может привести к тому, что некоторые пункты, включая Стратегический подход, будут исключены из повестки дня Ассамблеи. Если это произойдет, Ассамблея не сможет приступить к рассмотрению Стратегического подхода до 2010 года.

136. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил озабоченность по поводу возможного исключения Стратегического подхода из повестки дня Ассамблеи и призвал приложить все усилия к тому, чтобы этого не произошло.

137. Одна представительница представила документ зала заседаний с предложением группы представителей по медико-санитарным аспектам рационального регулирования химических веществ. Обратив внимание на проблемы, с которыми сталкивается сектор здравоохранения, она подчеркнула необходимость довести до сведения Ассамблеи о тех озабоченностях, которые были высказаны на текущей сессии.

138. Многие представители поддержали документ зала заседаний, отметив, среди прочего, важную роль сектора здравоохранения в рациональном регулировании химических веществ, а некоторые из них предложили добавления и поправки к тексту.

139. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил озабоченность по поводу слабого участия ВОЗ в Стратегическом подходе, отметив, в частности, небольшое число региональных и национальных мер, принятых ВОЗ, отсутствие предложений о конкретных действиях и недостаточное продвижение и представление проектов, призванных вовлечь сектор здравоохранения в Программу ускоренного "запуска" проектов. Он предложил Конференции призвать к созданию или назначению центров по координации деятельности с сектором здравоохранения с целью поддержания контактов с ВОЗ или ее региональными органами, такими, как Панамериканская организация здравоохранения. Один представитель поддержал эту точку зрения о недостаточном участии ВОЗ в Стратегическом подходе, отметив, что ВОЗ следует играть более активную роль в процессе развития и в поощрении сектора здравоохранения на национальном уровне. Еще один представитель настоятельно призвал ВОЗ тесно координировать свою деятельность со Стратегическим подходом.

140. Один представитель, сославшись на региональную деятельность, проводимую в секторах здравоохранения и окружающей среды, призвал ВОЗ и Программу ускоренного "запуска" проектов оказать дополнительную помощь, позволяющую и далее развивать эту деятельность. Другой представитель считал необходимым организовать более широкую подготовку врачей и медперсонала по вопросам диагностирования и лечения болезней, вызванных воздействием химических веществ, подчеркнув, что Ассамблее следует уделить самое пристальное внимание этому вопросу.

141. Председатель попросил правительственного участника, предложившего проект резолюции по вопросу координации неофициальных консультаций среди заинтересованных представителей, включить эти поправки в текст.

142. После этих консультаций и подготовки пересмотренного проекта резолюции Конференция приняла резолюцию II/8 по аспектам рационального управления химическими веществами, связанным со здравоохранением, которая излагается в приложении I к настоящему докладу.

## **D. Межправительственный форум по химической безопасности**

143. Представитель Межправительственного форума по химической безопасности внес на рассмотрение документ SAICM/ICCM.2/INF/21, содержащий, в частности, текст Дакарской резолюции о будущем Межправительственного форума по химической безопасности, в которой Форум на своей шестой сессии предложил Конференции на ее второй сессии интегрировать его в Конференцию в качестве официального консультативного органа. Председатель Форума г-н Силла обратил внимание на доклад Форума о его вкладе в дело осуществления Стратегического подхода (SAICM/ICCM.2/INF/10) и высказался в поддержку предложения о его интеграции в Конференцию.

144. Многие представители высоко оценили работу, проделанную в прошлом Форумом. Будучи транспарентным и нейтральным органом, открытым для широкого круга заинтересованных субъектов, Форум позволил субъектам, заинтересованным в самых различных вопросах рационального регулирования химических веществ, свободно излагать свои мнения без какого-либо политического нажима, а также знакомиться и формировать свое отношение к точкам зрения друг друга. Тем самым он сыграл важнейшую роль в создании обстановки доверия, которая, в свою очередь, стала существенным фактором в деле создания Стратегического подхода. Некоторые представители отметили, что Форум оказался особенно успешным как трибуна, позволяющая развивающимся странам и странам с переходной экономикой озвучивать вопросы, вызывающие их обеспокоенность. Он также был эффективен как инструмент прояснения научных аспектов рационального регулирования химических веществ и их привязки к другим озабоченностям, подводя тем самым необходимую научную базу под политические решения Конференции.

145. В свете комментариев, отраженных в предыдущем пункте, ряд представителей отметили, что Форум и далее должен играть эту роль, и предложили официально назначить Форум консультативным органом Конференции. Они считали, что потребность в таком органе как Форум остается.

146. Однако другие представители, отметив ценный вклад Форума, заявили, что ситуация в плане рационального регулирования химических веществ претерпела радикальные изменения и что сама Конференция станет теперь той платформой, каковой ранее являлся Форум. Один представитель отметил, что, если Конференции требуется вспомогательный орган, - а ответа на этот вопрос пока еще не дано, - то наилучшим решением было бы определение его функций и создание органа для их выполнения. Несколько представителей считали, что превращение Форума в официальный консультативный орган приведет к дублированию усилий и распылению ресурсов, а некоторые представители из стран-доноров заявили, что они не смогут покрывать дополнительные расходы на поддержку Форума в качестве официального компонента Конференции. Один представитель, признав особую роль, выполняемую Форумом, отметил, что созданию Стратегического подхода и его последующей работе содействовала деятельность многих межправительственных организаций.

147. Отметив, что предложение об интеграции Форума в состав Конференции не пользуется достаточной поддержкой, Председатель предложил, чтобы Конференция на более позднем этапе рассмотрела новые предложения относительно возможной роли Форума, которую он может сыграть в связи со Стратегическим подходом.

148. Один представитель внес проект резолюции по Форуму, в котором в свете решения Конференции о создании рабочей группы открытого состава признавалась работа Форума, но предлагалось не интегрировать его в состав Конференции.

149. Как сказал один представитель, важно не закрывать совсем дверь перед Форумом, учитывая, что решение о создании рабочей группы открытого состава распространяется только на вторую сессию Конференции. Затем на своей третьей сессии Конференция может еще раз рассмотреть вопрос интеграции Форума в состав Конференции. Он предложил текстуальную поправку к проекту резолюции, которую далее доработали другие представители.

150. Один представитель подчеркнул, что Форум необходимо поддерживать в финансовом отношении, чтобы он мог эффективно выполнять свою роль.

151. После этих обсуждений Конференция приняла резолюцию II/9 по Межправительственному форуму по химической безопасности, как она приводится в приложении I к настоящему докладу.

## VI. Деятельность секретариата и принятие бюджета

152. Представляя данный пункт, Председатель заявил, что эффективное осуществление Стратегического подхода зависит от организационных факторов, таких как наличие работоспособного секретариата. Он добавил, что секретариат активно выполнял свои функции, как это указано в пункте 28 Общей политической стратегии, включая подготовку совещаний и межсессионную работу. Он напомнил, что с учетом добровольного характера Стратегического подхода ориентировочный бюджет будет предложен для одобрения, а не для принятия. Представитель секретариата далее внес на обсуждение соответствующую документацию, в которой рассказывается о предлагаемой программе работы и бюджете секретариата на период 2009-2012 годов. Он обратил внимание на финансовые ограничения, которые обусловили задержку с оказанием услуг силами информационного центра, и отметил, что, хотя секретариат полностью функционирует и укомплектован персоналом, он по-прежнему испытывает нехватку ресурсов на осуществление порученной деятельности. Он добавил, что текущий и планируемый объем работы требует дополнительного персонала, в частности для Программы ускоренного "запуска" проектов. Он подчеркнул добровольный характер бюджета, указав, что секретариат по-прежнему зависит от добровольных взносов, необходимых для выполнения важных функций, предусмотренных в рамках Стратегического подхода.

153. Некоторые представители дали высокую оценку выдающейся, по их словам, работе, проделанной секретариатом. Один представитель, признавая, что Стратегический подход является добровольным соглашением с ориентировочным бюджетом, заявил, что он, тем не менее, должен пользоваться серьезным вниманием, быть предсказуемым и основанным на справедливом распределении бремени между донорами. Другой представитель, выступая от имени группы стран, поблагодарил Директора-исполнителя ЮНЕП и Генерального директора ВОЗ за их непрерывающуюся поддержку Стратегического подхода, объем которой, как он надеется, в предстоящие годы увеличится. Его организация полностью разделяет цели Стратегического подхода и выступает за его долгосрочное и устойчивое финансирование. Рассказав о взносах, ранее выплаченных его организацией в бюджет Стратегического подхода, он выразил обеспокоенность малочисленностью доноров и заявил, что для расширения донорской базы необходимо выявить большее число финансовых партнеров, включая промышленные круги и другие заинтересованные стороны. Он заявил о поддержке ориентировочного бюджета и инструментов, используемых для мобилизации средств, и выразил надежду на принятие взвешенной и согласованной программы работы, учитывающей все основные приоритеты для последующих действий, однако посоветовал не принимать решения о мероприятиях, не подкрепленных бюджетом, и это мнение разделил еще один представитель. Межправительственная группа по изменению климата была приведена в качестве примера учреждения, которое эффективно функционирует за счет добровольных взносов, получаемых от развитых и развивающихся стран наряду с взносами натурой, в частности для созыва совещаний за пределами ее штаб-квартиры.

154. Сопредседатели Исполнительного комитета Программы ускоренного "запуска" проектов выразили секретариату свою признательность за эффективную и умелую организацию работы Исполнительного комитета и, принимая во внимание возросший объем работы, поддержали просьбу о создании одной дополнительной штатной должности в секретариате для решения вопросов, касающихся Программы ускоренного "запуска" проектов.

155. Конференция согласилась создать контактную группу под председательством г-на Джона Робертса (Соединенное Королевство) для обсуждения ориентировочного бюджета и кадровых вопросов с учетом замечаний, высказанных в ходе пленарного заседания. Группе было настоятельно предложено приостановить работу над составлением окончательного бюджета до достижения договоренности по вопросам существа, которые могли бы иметь последствия для ориентировочного бюджета секретариата.

156. После этих обсуждений в рамках контактной группы, а также после создания Рабочей группы открытого состава (см. пункт 120 настоящего доклада) Конференция утвердила оставшиеся пункты ориентировочного бюджета. Соответственным образом, Конференция приняла резолюцию II/10 по ориентировочному бюджету, штатному расписанию и программе работы на период 2010-2012 годов, которая приводится в приложении I к настоящему докладу.

## **VII. Этап заседаний высокого уровня**

### **A. Выступления на открытии и выступления министров**

157. В четверг и в пятницу 14 и 15 мая 2009 года текущая сессия работала в виде этапа заседаний высокого уровня с участием министров окружающей среды, здравоохранения или иностранных дел или их представителей.

158. Этап заседаний начался с вступительного слова Директора-исполнителя ЮНЕП, который остановился на прогрессе, уже достигнутом в осуществлении Стратегического похода и призвал максимально возможное число представителей делать финансовые или иные пожертвования для обеспечения его дальнейшего успеха. Он заявил, что Стратегический подход, с его открытым для всех характером, имеет особую важность в свете все более широкого использования обществом химических веществ необходимости найти баланс между глобальной экономикой и экологическими соображениями. Хотя химическая промышленность приложила большие усилия по достижению цели 2020 года, потребительские установки и государственная политика и далее будут важными факторами, влияющими на прогресс или ограничивающими его.

159. После вступительного слова Директора-исполнителя с заявлениями выступили министры или другие представители следующих государств-участников, перечисленных в порядке выступлений: бывшая югославская Республика Македония, Объединенная Республика Танзания, Чешская Республика - от имени Европейского союза, Камбоджа, Румыния, Мозамбик, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Чили, Бразилия, Нигерия, Замбия, Кирибати, Исламская Республика Иран, Тувалу, Нигер, Индонезия, Боливарианская Республика Венесуэла, Египет, Сербия, Бахрейн, Индия, Китай, Барбадос, Монголия, Тунис, Кения, Япония, Мьянма, Турция, Таиланд и Украина.

160. С заявлениями также выступили представители ЮНИТАР, ОЭСР, МСХА, "Кроплайф интернэшнл", Всемирного банка, МФХБ, Общества экологической токсикологии и химии, Международной сети за ликвидацию СОЗ, МПРРХВ, Международного союза теоретической и прикладной химии, Международной конфедерации профсоюзов (МКП), ПРООН и Международной ассоциации мыла, стиральных порошков и чистящих продуктов.

161. В ходе этапа высокого уровня представитель Всемирного банка объявил о том, что Банк вскоре формализует свои отношения с МПРРХВ, став организацией-участницей МПРРХВ.

162. Представитель Общества экологической токсикологии и химии объявил, что при проведении четырех совещаний по возникающим вопросам регулирования химических веществ в 2009 году Общество внесет значительные вклады натурой в осуществление Стратегического подхода в виде времени добровольцев, экспертных знаний и собственных ресурсов.

### **B. Обсуждения за "круглым столом"**

163. В ходе этапа заседаний высокого уровня министры и другие представители, принявшие участие в совещании высокого уровня, провели два обсуждения за "круглым столом", первое - о финансировании безопасного регулирования химических веществ и путях продвижения вперед к осуществлению Стратегического подхода и второе - о здравоохранении, экологии и регулировании химических веществ. Ведущий, г-н Пол Хонен, вел общее обсуждение, а группа экспертов вела обсуждение по обеим темам, что должно было создать условия для свободного обмена идеями между представителями.

164. Резюме обсуждений за круглым столом, подготовленное модератором, приводится в приложении V к настоящему докладу.

### **C. Церемония вручения наград**

165. Представитель секретариата привлек внимание к соответствующей документации, в которой содержится рекомендация Директора-исполнителя ЮНЕП как организатора созыва Конференции, призывающая Конференцию принять предложение Совета Программы ускоренного "запуска" проектов отметить вклады в Программу и другие мероприятия по оказанию поддержки осуществлению Стратегического подхода.

166. Конференция приняла данное предложение и постановила, что церемония вручения наград состоится на пленарном заседании во второй половине дня в четверг, 14 мая, с 17 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.



167. Во время этапа заседаний высокого уровня была проведена церемония чествования заинтересованных субъектов Стратегического подхода, которые внесли финансовый и другой вклад в успешное осуществление Стратегического подхода. Ведущим церемонии был Директор-исполнитель ЮНЕП, вручивший вместе с Председателем Конференции награды донорам. Золотые награды были вручены прямым донорам, вклад которых превысил 1 млн. долл. США; серебряные награды - донорам, вносящим прямые финансовые взносы на многолетней основе, развивающимся странам и межправительственным организациям, являющимся прямыми донорами, и межправительственным организациям, которые командировали сотрудников в секретариат; и бронзовые награды - всем другим донорам. Получателями были:

Золото: Испания, Норвегия, Швейцария, Швеция, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и Европейская комиссия.

Серебро: Австралия, Австрия, Германия, Дания, Индия, Мадагаскар, Нигерия, Нидерланды, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Южная Африка, Япония, ЮНЕП и ВОЗ.

Бронза: Бельгия, Барбадос, Венгрия, Египет, Канада, Латвия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Румыния, Таиланд, Чили, ФАО, МОТ, Лига арабских государств, Организация американских государств, ОЭСР, Программа в области окружающей среды для южной части Тихого океана, ПРООН, ЮНИТАР, МСХА.

## **VIII. Место и сроки проведения третьей сессии Конференции**

168. Представитель секретариата, представляя соответствующую документацию, разъяснил, что Общепрограммная стратегия и резолюция I/1 Конференции предусматривают проведение сессий Конференции, если это уместно, в непосредственной привязке к совещаниям руководящих органов соответствующих межправительственных организаций, чтобы усилить эффект синергии и обеспечить экономию расходов, а также расширить многосекторальный характер Стратегического подхода.

169. Конференция согласилась, что от имени Конференции Бюро примет решение в отношении места и сроков проведения третьей сессии.

## **IX. Прочие вопросы**

### **A. Координация и сотрудничество между Стратегическим подходом и другими международными соглашениями**

170. В надежде на то, что это будет способствовать осуществлению Стратегического подхода, один представитель привлек внимание к двум документам зала заседаний, излагающих видение арабских стран в отношении Стратегического подхода и второй сессии Конференции, с упором на возникающие вопросы политики, финансовый механизм, синергию между Стратегическим подходом и другими международными соглашениями, а также незаконную международную торговлю химическими веществами.

171. Конференция согласилась, что оба документа будут размещены на веб-сайте Стратегического подхода.

### **B. Выборы Исполнительного совета Программы ускоренного "запуска" проектов**

172. В соответствии с резолюцией I/4 Конференции в состав Исполнительного совета Программы ускоренного "запуска" проектов должны войти по два представителя правительств от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций. Конференция избрала следующих правительственных участников для выдвижения представителей в состав Исполнительного совета Программы ускоренного "запуска" проектов в межсессионный период:

Африка	Бурунди и Нигерия;
Азия и Тихий океан	Исламская Республика Иран и Таиланд;
Центральная и Восточная Европа	Армения и бывшая югославская Республика Македония;

Латинская Америка и Карибский бассейн    Барбадос и Боливарианская Республика  
Венесуэла;

Западная Европа и другие

Финляндия и Швейцария.

173. После этих назначений ряд региональных представителей проинформировали Конференцию о назначении своих новых региональных координационных центров Стратегического подхода, а представитель Азиатско-Тихоокеанского региона объявил о том, что его регион подтвердил круг ведения своих региональных координационных центров и членов Исполнительного совета Программы ускоренного "запуска" проектов. Новые региональные координационные центры представляли следующих правительственных участников: Индию (Азия и Тихий океан), Ямайку (Латинская Америка и Карибский бассейн), Польшу (Центральная и Восточная Европа), Соединенные Штаты (Западная Европа и другие) и Замбию (Африка).

## **X. Принятие доклада**

174. Конференция приняла настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах SAICM/ICCM.2/L.1 и Add.1 и Add.2, при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над ним в консультации с секретариатом.

## **XI. Закрытие сессии**

175. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил сессию закрытой в 18 ч. 50 м. в пятницу, 15 мая 2009 года.

## Приложение I

### Резолюции

#### II/1: Правила процедуры Международной конференции по регулированию химических веществ

##### *Конференция*

*принимает* правила процедуры Международной конференции по регулированию химических веществ, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, за исключением пункта 2 правила 33.

#### Приложение к резолюции II/1

### I. Введение

#### Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к любой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ ("Конференция"), созданной в соответствии с разделом VII Общепрограммной стратегии Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и призваны отразить многосторонний характер Стратегического подхода, как это описано в пункте 2 Общепрограммной стратегии.

### II. Определения

#### Правило 2

Для целей настоящих правил:

- a) "правительственный участник" означает любое государство – член Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, а также любое ассоциированное государство – член специализированных учреждений, и, если прямо не предусмотрено иное, региональные организации экономической интеграции, состоящие из суверенных государств определенного региона, которым их государства-члены передали полномочия в отношении вопросов, подпадающих под действие мандата Конференции;
- b) "Правительственные участники, присутствующие и участвующие в голосовании" означают правительственных участников, присутствующих на сессии, на которой проводится голосование, и голосующих "за" или "против". Правительственные участники, воздерживающиеся при голосовании, считаются не участвующими в голосовании;
- c) "межправительственный участник" означает любой орган Организации Объединенных Наций или любой другой межправительственный орган, обладающий экспертным потенциалом и компетенцией в области международного регулирования химических веществ;
- d) "неправительственный участник" означает любую аккредитованную международную неправительственную организацию, осуществляющую деятельность и обладающую экспертным потенциалом и компетенцией, соответствующими цели и задачам Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которая в соответствии с правилом 13 в письменном виде проинформировала секретариат о своем желании быть представленной на сессиях Конференции и просьба которой не была отклонена одной третью или большим числом правительственных участников, присутствующих при рассмотрении этой просьбы Конференцией;
- e) "участник" означает любого правительственного, межправительственного или неправительственного участника;
- f) "Председатель" означает Председателя Конференции, избранного в соответствии с правилом 14.

### **III. Участие**

#### **Правило 3**

1. С учетом положений пункта 2 все участники имеют право присутствовать в соответствии с настоящими правилами на сессиях Конференции и любого вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с правилом 23.
2. Межправительственные и/или неправительственные участники не принимают участие в рассмотрении всей или части повестки дня, если решение об этом принимается двумя третями правительственных участников, присутствующих и участвующих в голосовании. Такие временные исключения применяются лишь в тех случаях, когда рассматриваются сложные вопросы. Обоснования такого исключения излагаются в решении правительственных участников и заносятся в протокол сессии.

### **IV. Место и сроки проведения сессий и уведомления о сессиях**

#### **Правило 4**

Решения о месте и сроках проведения каждой сессии Конференции принимаются правительственными участниками после консультаций с секретариатом и направления межправительственным участникам и неправительственным участникам предложения представить свои замечания.

#### **Правило 5**

Секретариат уведомляет всех участников о месте и сроках проведения сессий Конференции, по меньшей мере, за восемь недель до намеченной даты открытия.

### **V. Повестка дня**

#### **Правило 6**

1. Секретариат на основе консультаций с Бюро и под его руководством готовит предварительную повестку дня каждой сессии в соответствии с функциями Конференции, определенными в пункте 24 Общепрограммной стратегии. Любой участник может обратиться с просьбой к секретариату о включении конкретных вопросов в предварительную повестку дня.
2. При разработке повестки дня в соответствии с пунктом 1 любой пункт, рекомендованный региональными совещаниями Стратегического подхода и пункты, представляющие особый интерес для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, имеют первостепенное значение.
3. Перед каждой сессией Конференции секретариат рассылает участникам предварительную повестку дня вместе с другими официальными документами на официальных языках не менее чем за шесть недель до намеченной даты открытия.
4. В период между рассылкой предварительной повестки дня и утверждением повестки дня Конференцией участники могут предлагать дополнительные вопросы для включения в повестку дня при условии, что эти вопросы носят важный и срочный характер. Секретариат с одобрения Бюро включает такие вопросы в предварительную повестку дня.

#### **Правило 7**

В начале каждой сессии Конференции правительственные участники после консультаций с межправительственными участниками и неправительственными участниками утверждают повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня и любых дополнительных пунктов, предложенных в соответствии с правилом 6.

#### **Правило 8**

В ходе сессии Конференции правительственные участники после консультаций с межправительственными участниками и неправительственными участниками могут пересматривать повестку дня сессии путем включения новых пунктов, исключения каких-либо пунктов или внесения в них поправок. В ходе сессии в повестку дня могут дополнительно включаться лишь те вопросы, которые, по мнению правительственных участников, носят важный и срочный характер.

## **VI. Представительство, полномочия и аккредитация**

### **Правило 9**

Каждый участник, принимающий участие в работе сессии Конференции, представлен делегацией, состоящей из главы делегации и таких других аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться. Заместитель представителя или советник могут действовать в качестве представителя после того, как их назначит глава делегации.

### **Правило 10**

1. Информация о полномочиях представителей правительственных участников и имена заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. Информация о любых последующих изменениях в составе делегации также представляется в секретариат.
2. Для правительственных участников полномочия определяются главой государства или правительства или министром иностранных дел, или в случае региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации.

### **Правило 11**

Бюро любой сессии изучает эти полномочия и представляет свой доклад Конференции.

### **Правило 12**

Представители правительственных участников имеют право на временной основе принимать участие в работе сессии до вынесения правительственными участниками Конференции решения о принятии их полномочий.

### **Правило 13**

1. Межправительственные и неправительственные участники проходят надлежащую аккредитацию.
2. Имя любого такого межправительственного участника, подавшего заявку об аккредитации, представляется в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. В то же время ответственное должностное лицо такого участника подает в секретариат список лиц, представляющих его на Конференции. Информация о любых последующих изменениях в этом списке имен также представляется в секретариат.
3. Имя любого такого неправительственного участника, подавшего заявку об аккредитации, представляется в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. В то же время ответственное должностное лицо такого участника прилагает сообщение с описанием деятельности, экспертного потенциала и выполняемых функций участника и того, как они согласуются с целью и задачами Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и подает в секретариат список лиц, представляющих его на Конференции. Информация о любых последующих изменениях в этом списке также представляется в секретариат. После подтверждения секретариатом получения упомянутой выше информации этот участник допускается к участию в сессии, если только против этого не возражает одна треть или большее число правительственных участников.

## **VII. Должностные лица и деятельность Бюро**

### **Правило 14**

1. На второй сессии Конференции из числа присутствующих на сессии представителей правительственных участников избираются Председатель и четыре заместителя Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Эти избранные правительственные участники выступают в качестве Бюро Конференции. Полномочия Бюро действуют до закрытия третьей сессии Конференции. Считается, что срок полномочий этих должностных лиц составляет два последовательных срока.
2. На третьей сессии Конференции и любых последующих сессиях Конференции Председатель и четыре заместителя Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика, избираются присутствующими на каждой сессии представителями правительственных участников и из их числа. Эти избранные правительственные участники

выступают в качестве Бюро каждой сессии Конференции. Срок полномочий этих должностных лиц начинается в момент закрытия каждой сессии Конференции и заканчивается в момент закрытия следующей сессии Конференции.

3. В ходе выборов должностных лиц правительственные участники должным образом учитывают принцип справедливого географического представительства. Каждый из пяти регионов Организации Объединенных Наций представлен в Бюро одним должностным лицом.
4. К должностям Председателя и Докладчика, как правило, применяется процедура ротации среди представителей регионов Организации Объединенных Наций для каждой сессии Конференции. Ни одно избранное должностное лицо не может работать в составе в Бюро более чем два срока подряд.
5. Для целей настоящего правила в число правительственных участников не входят региональные организации экономической интеграции.
6. Каждый член Бюро может назначить лицо от того же правительственного участника, которое будет представлять его или ее на тех заседаниях Бюро, на которых этот член не может присутствовать.

### **Правило 15**

1. Бюро проводит свои заседания по мере необходимости либо в очной форме, либо с использованием телекоммуникационных средств в целях консультирования Председателя и секретариата о ходе работы Конференции и ее вспомогательных органов. Заседания Бюро обслуживаются секретариатом. Председатель любого вспомогательного органа может быть приглашен для участия в заседаниях Бюро для представления доклада о ходе работы органа, за который он или она отвечает, и обсуждения этого вопроса.
2. В связи с многосторонним характером Стратегического подхода Председатель предлагает четырем представителям неправительственных участников и одному представителю Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ принять участие в обсуждениях в ходе заседаний Бюро в целях консультирования Бюро и представления ему информации, если Бюро не примет решения о том, что присутствие на какой-то части заседания или на всем заседании будет ограничено только правительственными участниками.
3. В соответствии с пунктом 2 на второй сессии Конференции присутствующими представителями каждой из групп неправительственных участников по вопросам здравоохранения, промышленности, профсоюзов и общественной группы и из их числа избирается по одному представителю. Избранные представители сохраняют свои полномочия до конца третьей сессии. Считается, что сроки полномочий этих представителей составляют два срока подряд. После этого такие представители избираются в конце каждой сессии Конференции и сохраняют свои полномочия до окончания следующей сессии. Никакой избранный представитель не может занимать должность в течение более чем двух сроков подряд.
4. Для целей пункта 2 Межорганизационная программа по рациональному регулированию химических веществ представляется Председателем Межорганизационного координационного комитета Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ.
5. Кроме того, на основе консультаций с другими членами Бюро Председатель может по своему усмотрению приглашать таких участников и прочих лиц для обсуждения конкретных вопросов, относящихся к работе Бюро, которые, по его или ее мнению, заслуживают такого обсуждения.

### **Правило 16**

1. Помимо осуществления полномочий, предоставленных ему или ей другими положениями настоящих правил, Председатель:
  - a) объявляет об открытии и закрытии каждой сессии;
  - b) председательствует на сессиях Конференции и заседаниях Бюро;
  - c) следит за соблюдением настоящих правил;
  - d) предоставляет участникам слово;

- е) ставит вопросы на голосование или применяет изложенную в правиле 33 процедуру принятия решений в соответствии с настоящими правилами и объявляет решения;
  - ф) выносит постановления по порядку ведения заседания; и
  - г) в соответствии с настоящими правилами осуществляет полный контроль за ходом работы и поддерживает порядок.
2. Председатель может также предложить:
- а) прекратить запись ораторов;
  - б) ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого участника по тому или иному вопросу;
  - с) прервать или закрыть прения по тому или иному вопросу; и
  - д) прервать или закрыть заседание.
3. Председатель принимает решение об истечении достаточного периода времени для консультаций, предусмотренных правилами 4, 7, 8, 23 или 46.
4. При выполнении своих функций Председатель всегда подчиняется Конференции.

#### **Правило 17**

Председатель участвует в работе сессии Конференции в своем качестве и не может одновременно осуществлять права представителя правительственного участника. Соответствующий правительственный участник назначает другого представителя, имеющего право представлять его на сессиях и пользоваться правом голоса.

#### **Правило 18**

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель, и не может одновременно осуществлять права представителя правительственного участника.

#### **Правило 19**

1. Если должностное лицо Бюро слагает с себя обязанности или иным образом не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои функции в течение этого срока, то соответствующий правительственный участник как можно скорее назначает сменяющего его представителя того же правительственного участника.
2. Если неправительственный представитель, избранный в соответствии с пунктом 3 статьи 15, подает в отставку или по иным причинам не может завершить срок своих полномочий или выполнять возложенные на него или ее функции, сменяющий его представитель той же неправительственной группы по возможности в кратчайшие сроки назначается аккредитованными участниками этой группы.

### **VIII. Секретариат**

#### **Правило 20**

Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает секретариатский персонал, необходимый для обслуживания Конференции, включая любые вспомогательные органы, которые Конференция может создавать, а также руководит работой такого персонала.

#### **Правило 21**

Директор-исполнитель отвечает за созыв сессий в соответствии с правилами 4-6 и за проведение всех необходимых мероприятий в связи с сессиями, включая подготовку и распространение официальных документов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, по меньшей мере, за шесть недель до открытия сессий.

**Правило 22**

В дополнение к функциям, указанным в пункте 28 Общепрограммной стратегии, секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод на заседаниях;
- b) получает, переводит, тиражирует и распространяет официальные документы сессий;
- c) организует хранение документов каждой сессии в архивах секретариата и их сохранность; и
- d) выполняет другие поручения Конференции, которые могут потребоваться для выполнения его функций.

**IX. Вспомогательные органы****Правило 23**

1. Правительственные участники после консультаций с межправительственными участниками и неправительственными участниками могут:

- a) учреждать вспомогательные органы для реализации таких целей, которые могут быть согласованы на сессии Конференции;
- b) определять вопросы для рассмотрения вспомогательным органом; и
- c) устанавливать его круг ведения.

2. Если Конференция не принимает иного решения, настоящие правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к заседаниям любого вспомогательного органа, за исключением того, что:

- a) Бюро вспомогательного органа не может иметь в своем составе более пяти членов;
- b) Председатель вспомогательного органа назначается правительственными участниками из числа правительственных участников после консультации с межправительственными участниками и неправительственными участниками;
- c) все заместители Председателя и Докладчик вспомогательного органа назначаются правительственными участниками из числа правительственных участников, представленных в этом вспомогательном органе, после консультаций с межправительственными участниками и неправительственными участниками, представленными в этом органе; и
- d) вспомогательный орган может выбрать вариант, предусматривающий институт Председателя или сопредседателей вместо организации Бюро.

3. Конференция постоянно следит за составом и эффективностью работы своих вспомогательных органов и необходимостью в них, в качестве составной части периодических обзоров Стратегического подхода в соответствии с пунктом 24 Общепрограммной стратегии.

**X. Порядок ведения заседаний****Правило 24**

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствуют представители, по крайней мере, одной трети участников сессии. Для принятия консенсусом любого решения требуется присутствие двух третей участников сессии; вместе с тем присутствие на сессии двух третей правительственных участников требуется в тех случаях, когда настоящими правилами предусматривается, что решения могут приниматься только правительственными участниками.

**Правило 25**

1. Никто не может выступать на заседании сессии, не получив разрешения Председателя. С учетом положений правил 26, 27, 28 и 30 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариат составляет список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.



2. Конференция по предложению Председателя или любого участника может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого участника по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два – против него. Если прения были ограничены и оратор превысил регламент, Председатель немедленно призывает оратора к порядку.

#### **Правило 26**

Председателю или докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел данный вспомогательный орган.

#### **Правило 27**

Во время обсуждения любого вопроса каждый участник может в любое время взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Участник может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании правительственных участников. Участник, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

#### **Правило 28**

Любой вопрос о процедурном предложении, требующем принятия решения о компетенции Конференции обсуждать тот или иной вопрос или принимать какое-либо предложение или поправку к предложению, решается в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 1 и 2 правила 33, до обсуждения данного вопроса или принятия решения по данному предложению или поправке.

#### **Правило 29**

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются участникам в письменном виде на одном из официальных языков и передаются в секретариат, который рассылает их копии участникам. Предложения по решениям или резолюциям Конференции распространяются среди участников по возможности не позднее чем за 30 дней до начала работы сессии. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях, если его копии не были распространены среди участников, по крайней мере, за 24 часа до начала обсуждения предложения. Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены или были распространены только в день заседания.

#### **Правило 30**

1. В соответствии с правилом 27 следующие предложения в указанном ниже порядке имеют приоритет перед всеми другими рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из процедурных предложений, подпадающих под действие подпунктов a)-d) пункта 1, представляется лишь участнику, внесшему это предложение, и, кроме того, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум ораторам, выступающим против, после чего по нему немедленно принимается решение в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 3 правила 33.

#### **Правило 31**

Участник, внесший предложение или процедурное предложение, может в любое время снять его до принятия по нему решения или до начала голосования при условии, что в это предложение или в это процедурное предложение не было внесено поправок. Снятое таким

образом предложение или процедурное предложение может быть вновь внесено любым другим участником.

### **Правило 32**

После того, как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии, если Конференция не примет иного решения в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах 1 и 2 правила 33. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только участнику, внесшему предложение, и еще одному участнику, поддерживающему это решение, после чего по нему немедленно принимается решение в соответствии с пунктами 1 и 2 правила 33.

## **XI. Принятие решений**

### **Правило 33**

1. Участники прилагают все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа и процедуры путем консенсуса.
2. Если все усилия участников по достижению консенсуса относительно того или иного вопроса существа, помимо финансовых вопросов, исчерпаны, а консенсуса достичь не удалось, то решение в качестве последней меры, если настоящими правилами процедуры не предусматривается иное, принимается [на основе консенсуса правительственных участников] [большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании правительственных участников].]
3. Если все усилия участников по достижению консенсуса относительно того или иного процедурного вопроса исчерпаны, а консенсуса достичь не удалось, то решение в качестве последней меры, если настоящими правилами процедуры не предусматривается иное, принимается большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании правительственных участников.
4. Если возникают сомнения относительно того, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, то Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании правительственных участников.
5. Для целей пунктов 2, 3 и 4 выше и любого процесса принятия решений, предусматривающего голосование, правительственные участники не включают какие-либо региональные организации экономической интеграции.

### **Правило 34**

Как принято в международной практике, в случае если участник желает разъяснить свою позицию в отношении рассматриваемого на сессии Конференции вопроса, такой участник может включить изложение своего мнения в доклад, выпускаемый по итогам сессии Конференции. Такое заявление должно иметь разумный объем.

### **Правило 35**

Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция принимает решение сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, а затем – по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока по всем поправкам не будут приняты решения.

### **Правило 36**

Голосование по отдельным предложениям обычно проводится поднятием рук. Поименное голосование проводится по требованию любого из правительственных участников. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий стран, которые представляют правительственные участники, начиная со страны, определяемой Председателем по жребию.

### **Правило 37**

Результаты голосования каждого правительственного участника при поименном голосовании заносятся в доклад о работе сессии.

**Правило 38**

После того, как Председатель объявляет о начале голосования, ни один участник не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить правительственным участникам высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования и может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений.

**Правило 39**

При отсутствии консенсуса выборы проводятся тайным голосованием.

**Правило 40**

1. Если необходимо избрать одно лицо и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании правительственных участников, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов считается избранным.

2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 1.

**XII. Открытые и закрытые заседания****Правило 41**

Пленарные заседания Конференции должны быть открытыми, если правительственные участники не примут иного решения.

**Правило 42**

Заседания вспомогательных органов, помимо заседаний любой редакционной группы, которая может быть создана, должны быть открытыми, если правительственные участники Конференции не примут иного решения.

**XIII. Языки****Правило 43**

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

**Правило 44**

1. Заявления, сделанные на любом официальном языке, переводятся устно на остальные официальные языки.

2. Любой участник может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если этот участник обеспечит устный перевод своего выступления на один из официальных языков.

**Правило 45**

Официальные документы Конференции составляются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

**XIV. Поправки к правилам процедуры****Правило 46**

Поправки к настоящим правилам процедуры принимаются правительственными участниками на основе консенсуса после проведения консультаций с межправительственными участниками и неправительственными участниками.

## II/2: Региональные мероприятия и координация

*Конференция,*

*напоминая* о том значении, которое придается региональным совещаниям в пункте 26 Общепрограммной стратегии<sup>1</sup> и в резолюции I/1 Конференции,

*отмечая* итоги региональных совещаний, состоявшихся со времени проведения первой сессии Конференции,

*признавая*, что приоритеты и возможности осуществления Стратегического подхода варьируются в зависимости от регионов и субрегионов с учетом их различных экономических и иных обстоятельств,

1. *выражает признательность* правительствам и организациям, которые содействовали проведению региональных совещаний в период между первой и второй сессиями Конференции, предоставив финансовые ресурсы и ресурсы натурой в качестве спонсоров и принимающих сторон;
2. *приветствует* создание механизмов региональной координации и разработку круга ведения для региональных представителей Африканского, Азиатско-Тихоокеанского регионов, а также регионов Центральной и Восточной Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна;
3. *подчеркивает* важную роль региональных совещаний и механизмов координации, позволяющую заинтересованным субъектам в каждом регионе обмениваться опытом и выявлять приоритетные потребности в отношении осуществления Стратегического подхода и вырабатывать позиции своих регионов по ключевым вопросам;
4. *призывает* регионы и субрегионы, где это уместно, выявлять общие приоритеты, разрабатывать региональные планы осуществления Стратегического подхода и рассматривать региональные или субрегиональные подходы и проекты, включая проекты, которые могут быть поддержаны в рамках Программы ускоренного "запуска" проектов;
5. *также призывает* региональные сети обсудить дальнейшее развитие и осуществление Стратегического подхода, включая новые возникающие вопросы политики;
6. *призывает далее* региональные организации и финансовые институты оказывать помощь в осуществлении Стратегического подхода в своих регионах;
7. *призывает* правительства и организации, имеющие такую возможность, предоставлять финансовые ресурсы и ресурсы натурой для обеспечения организации, по крайней мере, одного совещания в каждом из пяти регионов Организации Объединенных Наций в предстоящий межсессионный период;
8. *просит* секретариат в рамках имеющихся в его распоряжении ресурсов оказать содействие в области региональной координации путем предоставления услуг по проведению телеконференций, использования веб-сайта Стратегического подхода и принятия других соответствующих мер;
9. *призывает* региональные координационные центры и впредь играть содействующую роль в рамках своих регионов, в том числе осуществляя такие виды деятельности как: председательство на региональных совещаниях, распространение информации, представляющей интерес для координационных центров в их регионах, сбор мнений национальных координационных центров по процедурным вопросам и вопросам существа, а также, если это уместно, выступая в качестве механизма передачи информации и мнений из региона региональному члену Бюро;
10. *просит далее* региональные координационные центры доложить третьей сессии Конференции об итогах своих региональных совещаний и других мероприятиях на региональном уровне, которые пройдут в предстоящий межсессионный период.

<sup>1</sup> Стратегический подход к международному регулированию химических веществ: тексты СПМРХВ и резолюции Международной конференции по регулированию химических веществ (ISBN 978-92-807-2751-7).

### II/3: Финансовые и технические ресурсы, необходимые для осуществления

*Конференция,*

*ссылаясь на пункт 19 Общепрограммной стратегии,*

1. *подчеркивает*, что рациональное регулирование химических веществ имеет важное значение для достижения устойчивого развития, в том числе для ликвидации нищеты и заболеваний, улучшения состояния здоровья людей и окружающей среды и повышения и поддержания уровня жизни в странах с разными уровнями развития;
2. *вновь заявляет*, что достижение целей Общепрограммной стратегии рационального регулирования химических веществ в течение всего их жизненного цикла к 2020 году отчасти зависит от объемов финансирования разнообразных видов деятельности на всех уровнях и повышения синергии и взаимодополняемости многочисленных финансовых механизмов, предусмотренных в рамках Стратегического подхода в целях его осуществления;
3. *призывает* провести дополнительные исследования по вопросу об экономических и социальных издержках нерационального регулирования химических веществ, включая издержки, связанные с бездействием и последствиями для сектора здравоохранения, на национальном, региональном и международном уровнях для содействия тому, чтобы осуществлению целей Стратегического подхода уделялось должное внимание;
4. *также призывает* провести исследования и, в случае необходимости, оценку и обеспечить принятие на национальном и субнациональном уровнях экономических инструментов, призванных интернализировать связанные с химическими веществами внешние издержки, с учетом того, что такие инструменты должны быть тщательным образом проработаны, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;
5. *признает* необходимость устойчивого, предсказуемого, надлежащего и доступного финансирования деятельности в поддержку рационального регулирования химических веществ и достижения целей, изложенных в Стратегическом подходе, с учетом приоритетов, выделенных развивающимися странами и странами с переходной экономикой;
6. *приветствует* усилия всех стран, направленные на интеграцию рационального регулирования химических веществ, и призывает доноров и соответствующие организации в рамках своих стратегий помощи делать упор на оказании финансовой и технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в поддержку их усилий по интеграции рационального регулирования химических веществ в свои планы и стратегии национального развития;
7. *призывает* все заинтересованные стороны обеспечить финансирование для осуществления Стратегического подхода;
8. *приветствует* меры, принимаемые, по мере возможности, всеми заинтересованными сторонами на национальном и субнациональном уровнях в поддержку обеспечения финансирования для достижения целей Стратегического подхода, в том числе путем должного упора на рациональное регулирование химических веществ в процессе планирования мероприятий в области развития, здравоохранения и окружающей среды и связанных с ними процессах выделения бюджетных ресурсов;
9. *призывает* все заинтересованные стороны интегрировать и делать должный упор на цели Стратегического подхода в рамках многостороннего и двустороннего сотрудничества в области оказания помощи в целях развития в целях содействия выделению необходимых ресурсов на национальном, субрегиональном, региональном, двустороннем и многостороннем уровнях;
10. *призывает* все соответствующие финансовые учреждения, в частности существующие международные финансовые учреждения, включая Всемирный банк и региональные банки развития, другие международные и региональные и субрегиональные финансовые учреждения и межправительственные организации, опираться на сложившиеся связи и усиливать свою поддержку деятельности, способствующей достижению целей Стратегического подхода, в том числе за счет взносов натурой, в пределах их соответствующих мандатов;
11. *призывает* частный сектор, включая промышленность, усилить свою поддержку осуществления Стратегического подхода, в том числе путем добровольных инициатив,

финансовых взносов и взносов натурой, создания партнерств и финансового и технического участия;

12. *признает* необходимость расширения донорской базы для Программы ускоренного "запуска" проектов, настоятельно призывает потенциальных доноров, в том числе правительства, которые в состоянии это сделать, региональные организации экономической интеграции, межправительственные организации, частный сектор, включая промышленность, фонды, неправительственные организации и другие заинтересованные стороны внести взносы в Программу ускоренного "запуска" проектов и призывает нынешних доноров продолжать и увеличить свою поддержку;

13. *приветствует* то внимание, которое было уделено рациональному регулированию химических веществ в процессе пятого пополнения Фонда глобальной окружающей среды;

14. *настоятельно призывает* Фонд глобальной окружающей среды в рамках этого процесса рассмотреть вопрос о расширении его мероприятий, связанных с рациональным регулированием химических веществ, с целью содействия осуществлению Стратегического подхода, соблюдая в то же время свои обязательства в качестве механизма финансирования Стокгольмской конвенции;

15. *предлагает* Фонду глобальной окружающей среды рассмотреть приоритеты и мероприятия, намеченные в Стратегическом подходе в поддержку достижения его целей;

16. *постановляет* в целях учета перспектив бюджетного планирования некоторых потенциальных доноров и содействия обзору, упомянутому в пункте 17 настоящей резолюции, предусмотреть, чтобы Целевой фонд Программы ускоренного "запуска" проектов оставался открытым для добровольных взносов до третьей сессии Международной конференции по международному регулированию химических веществ, в то время как срок выделения средств из Целевого фонда по-прежнему будет предусмотрен до конца 2013 года;

17. *просит* Исполнительный совет Программы ускоренного "запуска" проектов провести оценку Программы ускоренного "запуска" проектов, отчитаться в ее действенности и эффективности ее осуществления и в свете его вывода высказать рекомендации относительно возможности ее продления, которые будут рассмотрены Конференцией на ее третьей сессии;

18. *предлагает* всем заинтересованным сторонам, в частности тем, которые упомянуты в настоящей резолюции, провести оценку и доложить секретариату о мерах, которые они приняли для осуществления финансовых договоренностей, предусмотренных в рамках Стратегического подхода, к 31 декабря 2011 года и просит секретариат скомпилировать и синтезировать вышеупомянутые доклады, включая любую другую соответствующую информацию для рассмотрения Конференцией на ее третьей сессии;

19. *призывает* Международную конференцию по регулированию химических веществ на ее третьей сессии рассмотреть и оценить доклады, упомянутые в пунктах 17 и 18, а также рассмотреть адекватность финансовых и технических договоренностей для принятия надлежащих мер по осуществлению Стратегического подхода.

## II/4: Возникающие вопросы политики

### А

#### Введение

##### *Конференция,*

*признавая* необходимость учета существующих и постоянно изменяющихся потребностей общества, касающихся осуществления Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также важность наличия процедур, позволяющих обеспечить уделение должного внимания тем вопросам, которые, возможно, не оказались в числе общепризнанных или не были в достаточной степени рассмотрены,

*осознавая* необходимость того, чтобы научно обоснованные действия и принятие решений стали составной частью осуществления Стратегического подхода, а также важность открытых и транспарентных процедур рассмотрения возникающих вопросов, которые предусматривают проведение эффективного диалога со всеми заинтересованными субъектами Стратегического подхода,

1. *принимает с удовлетворением* к сведению предложения по совместным действиям в отношении возникающих вопросов политики, касающихся нанотехнологии и производимых наноматериалов, химических веществ в продуктах, электронных отходов и свинца в красках;
2. *просит* секретариат применять процедуры, изложенные в приложении I к настоящей резолюции, для получения от заинтересованных субъектов предложений относительно выдвижения возникающих вопросов политики, проверки их на предмет полноты, приоритизации и оценки для будущего рассмотрения;
3. *просит* секретариат представить доклад о достигнутом прогрессе в выполнении работы по возникающим вопросам политики [на межсессионном совещании и] Конференции на ее третьей сессии.

## В

### Свинец в красках

#### *Конференция,*

*учитывая* решение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию о защите здоровья детей от воздействия свинца, как оно приводится в пункте 57 Плана выполнения решений Всемирной встречи, который призывает к постепенному прекращению использования свинца в свинцовых красках и в других источниках воздействия на человека и к усилиям по предотвращению воздействия свинца, в частности на детей, и к активизации усилий по мониторингу и контролю, а также лечению отравлений, вызванных воздействием свинца, и приветствуя меры по прекращению использования свинца в красках, намеченные в контексте охраны здоровья детей и окружающей среды на совещании министров по делам охраны окружающей среды "Большой восьмерки", которое состоялось в Сиракузах, Италия, с 22 по 24 апреля 2009 года,

*отмечая* Дакарскую резолюцию по ликвидации свинца в красках, принятую на Межправительственном форуме по химической безопасности на его шестой сессии, проходившей в Дакаре с 15 по 19 сентября 2008 года,

*признавая* прогресс, достигнутый Партнерством в интересах применения чистых видов топлива и транспортных средств в деле глобального прекращения использования свинца в автомобильном топливе,

1. *одобряет* глобальное партнерство по содействию постепенному прекращению использования свинца в красках как важный вклад в выполнение пункта 57 Плана выполнения решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и в осуществление Стратегического подхода;
2. *предлагает* всем заинтересованным субъектам стать членами глобального партнерства и, где это уместно, взять на себя обязательства предоставить финансовые ресурсы, ресурсы натурой или в виде экспертного потенциала для разработки и осуществления партнерских инициатив;
3. *просит* глобальное партнерство принять круг ведения, используя проект круга ведения, представленный Международной конференции по регулированию химических веществ на ее второй сессии<sup>2</sup>, в качестве основы, и разработать бизнес-план с указанием четких целевых показателей продвижения вперед в деле достижения глобального прекращения использования свинца в красках в следующих областях:
  - a) повышение информированности о токсичности для здоровья человека и окружающей среды и о наличии альтернатив;
  - b) руководящие указания и содействие в выявлении потенциального воздействия свинца;
  - c) оказание содействия промышленности (производителям, оптовым и розничным торговым предприятиям);
  - d) программы профилактики с целью снижения воздействия;
  - e) содействие формированию национальных нормативных баз;

<sup>2</sup>

Документ SAICM/ICCM.2/10/Add.1.

4. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организации здравоохранения в рамках своих соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов выступить в роли секретариата глобального партнерства;
5. *предлагает* глобальному партнерству представить доклад о ходе работы [на межсессионном совещании и] Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии для ее рассмотрения.

## С

### Химические вещества в продуктах

#### *Конференция,*

*ссылаясь* на Общепрограммную стратегию Стратегического подхода и ее положения, касающиеся знаний и информации, в которых, в частности, закреплена цель обеспечения того, чтобы информация о химических веществах на протяжении всего их жизненного цикла, включая, в соответствующих случаях, содержащиеся в продуктах химические вещества, была в наличии, доступна, удобна в пользовании, носила адекватный характер и надлежащим образом отвечала потребностям всех субъектов деятельности,

1. *соглашается* с целью принятия соответствующих совместных мер провести дальнейшее рассмотрение необходимости улучшения положения с наличием и доступностью информации по химическим веществам в продуктах в производственно-сбытовой сети на протяжении всего их жизненного цикла, признавая необходимость дополнительных действий для достижения общей цели Стратегического подхода, согласно которой к 2020 году химические вещества должны использоваться и производиться таким образом, чтобы минимизировать значительные пагубные последствия для здоровья человека и окружающей среды;
2. *постановляет* осуществить проект с общей целью содействия выполнению пункта 15 b) Общепрограммной стратегии Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ с учетом соответствующих положений Глобального плана действий;
3. *соглашается далее* с тем, что этот проект будет предусматривать:
  - a) сбор и анализ существующей информации об информационных системах, относящихся к химическим веществам в продуктах, включая нормативные положения, стандарты и отраслевую практику, но не ограничиваясь ими;
  - b) оценку этой информации в отношении потребностей всех соответствующих заинтересованных субъектов и выявление пробелов;
  - c) разработку конкретных рекомендаций относительно мер по содействию осуществлению Стратегического подхода применительно к такой информации, включая установленные приоритеты, механизмы обеспечения доступа и реализации;
4. *рекомендует*, чтобы предложения по совместным действиям учитывали Согласованную на глобальном уровне систему классификации и маркировки химических веществ и не допускали какого-либо дублирования усилий, предпринимающихся в рамках этой системы;
5. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее программы работы возглавить этот проект и содействовать его осуществлению открытым, прозрачным и всеобъемлющим образом, например, путем использования информационно-координационного механизма Стратегического подхода, и создать руководящую группу для оказания консультативных услуг по разработке и осуществлению этого проекта;
6. *просит* каждого члена Бюро Конференции после консультаций в рамках региона соответствующего члена назначить по одному эксперту от каждого соответствующего региона в состав руководящей группы, а также четырем представителям неправительственных участников и одному представителю Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ, принимающим участие в обсуждениях Бюро [в соответствии с пунктом 2 правила 15 правил процедуры], назначить по одному эксперту и постановляет, что руководящая группа должна быть создана не позже 15 июля 2009 года и должна действовать, максимально используя электронные средства;



7. *предлагает далее* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить соответствующие справочные документы и содействовать проведению семинара по достижению целей, указанных в пунктах 3 b) и c);
8. *призывает* заинтересованных субъектов и заинтересованные организации оказать поддержку проекту, в том числе путем разработки и использования соответствующей информации и руководящих указаний, а также компиляции наглядных примеров, подходов и инструментов;
9. *просит* все правительства, межправительственные организации и неправительственные организации, включая представителей частного сектора, предоставить экспертный потенциал, финансовые ресурсы и ресурсы натурой на добровольной основе в поддержку этого проекта;
10. *предлагает далее* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить доклад об осуществлении проекта и его результатах [на межсессионном совещании и] Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии для рассмотрения и принятия возможных совместных мер.

## D

### Опасные вещества и жизненный цикл электрических и электронных товаров

#### *Конференция,*

*напоминая*, что осуществление Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и его целей и соответствующих мероприятий Глобального плана действий основанного на подходе к рациональному регулированию химических веществ, связанном с жизненным циклом, включая регулирование отходов,

*напоминая также* о цели Стратегического подхода, касающейся усиления синергии между действиями правительств, международных учреждений и секретариатов многосторонних организаций и укрепления сотрудничества в области рационального регулирования химических веществ между правительствами, частным сектором и гражданским обществом на национальном, региональном и глобальном уровнях,

*признавая* работу Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением по данному вопросу, в частности осуществляемой во исполнение Найробийской декларации об экологически рациональном регулировании электрических и электронных отходов<sup>3</sup>,

*признавая также*, что:

- a) электрические и электронные товары, срок службы которых близится к завершению или истекает, представляют особую проблему из-за их удаления в развивающихся странах, что приводит к незаконному перемещению их опасных ингредиентов, таких как тяжелые металлы и бромированные огнезащитные составы;
- b) практически во всех развивающихся странах и странах с переходной экономикой не имеется потенциала для экологически безопасной переработки электронных отходов, что ведет к высвобождению опасных веществ, причиняющих вред здоровью людей и окружающей среде;
- c) ощущается настоятельная потребность в непрерывной разработке чистой технологии и благоприятной для окружающей среды конструкции и рециркуляции электронных и электрических товаров в целях ликвидации, если это возможно, опасных веществ, содержащихся в электронных и электрических товарах;
- d) в рамках процесса регулирования электронных и электрических товаров в течение всего жизненного цикла важно обращать внимание на аспекты, связанные с обслуживанием товаров и увеличением ответственности производителей;
- e) программу электронных отходов Базельской конвенции необходимо укрепить путем выделения дополнительных и надлежащих ресурсов в целях ее эффективного осуществления;
- f) другие организации, включая организации, участвующие в Межорганизационной программе рационального регулирования химических веществ, обладают

<sup>3</sup> Документ UNEP/CHW.8/16, приложение IV.

значительным опытом и в настоящее время прилагают усилия для решения проблемы электрических и электронных товаров и отходов;

1. *предлагает* Межорганизационной программе рационального регулирования химических веществ и секретариатам Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях разработать, спланировать и создать, при наличии соответствующих ресурсов, рабочее совещание для рассмотрения вопросов, касающихся электрических и электронных товаров, руководствуясь подходом, связанным со всем жизненным циклом. Представители совещания постараются определить и оценить, когда вопросы, касающиеся рационального регулирования химических веществ, возникают в течение жизненного цикла электрических и электронных товаров, включая устройство таких товаров, экологически чистую химию, переработку и удаление, в частности в свете требований Базельской и Стокгольмской конвенций, а также выработать ряд вариантов и рекомендаций относительно будущей работы, по возможности с помощью существующих механизмов, которые будут представлены на межсессионном совещании и Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии для рассмотрения и возможных совместных мероприятий;
2. *предлагает*, чтобы это рабочее совещание состоялось в преддверие совещания Группы открытого состава Базельской конвенции, которое планируется провести в мае 2010 года, и чтобы организаторы в процессе подготовки и проведения данного рабочего совещания работали в контакте со всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, межправительственные организации и неправительственные организации.
3. *просит* правительства, неправительственные организации, промышленный сектор и неправительственные организации на добровольной основе поделиться опытом и выделить финансовые ресурсы и взносы натурой для содействия проведению рабочего совещания, о котором говорится в пункте 1.

## Е

### Нанотехнологии и производимые наноматериалы

#### *Конференция,*

*признавая*, что имеются потенциальные выгоды и возможные риски для здоровья человека и окружающей среды, связанные с нанотехнологиями и производимыми наноматериалами,

*признавая также*, что разработка нанотехнологий и производимых наноматериалов должна соответствовать целям по химическим веществам, намеченным на 2020 год представителями Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

*признавая далее*, что всем странам следует осознать актуальность нанотехнологий и производимых наноматериалов с точки зрения обеспечения национальных потребностей в области развития,

1. *призывает* правительства и других заинтересованных субъектов оказать развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействие в расширении имеющихся у них возможностей для ответственного применения и регулирования нанотехнологий и производимых наноматериалов с целью извлечения максимальных потенциальных выгод и минимизации возможных рисков;
2. *просит*, чтобы правительства и промышленные круги содействовали принятию соответствующих мер по охране здоровья человека и окружающей среды, в том числе, например, за счет взаимодействия с трудящимися и их представителями;
3. *признает* роль регламентирующих, добровольных и партнерских подходов в деле содействия ответственному регулированию нанотехнологий и производимых наноматериалов на протяжении всего их жизненного цикла;
4. *соглашается* с необходимостью проведения дальнейших исследований с целью реализации потенциальных выгод и обеспечения более глубокого понимания возможных рисков для здоровья человека и окружающей среды;
5. *предлагает* правительствам и межправительственным, международным и неправительственным организациям, промышленному сектору, академическим кругам и другим заинтересованным субъектам совместно работать над проведением исследований в

целях максимального развития синергических связей и обеспечения наиболее полного понимания имеющихся вопросов;

6. *рекомендует*, чтобы правительства и другие заинтересованные субъекты приступили к проведению или продолжили общественный диалог по нанотехнологиям и производимым наноматериалам и усилили потенциал для проведения такой работы за счет обеспечения доступной информации и каналов связи;

7. *призывает* к более широкому распространению информации о безопасности для здоровья человека и окружающей среды применительно к продуктам, содержащим наноматериалы, признавая при этом необходимость защиты конфиденциальной коммерческой информации;

8. *просит* правительства и межправительственные, международные и неправительственные организации, включая частный сектор, при наличии ресурсов:

- a) содействовать доступу к соответствующей информации, обеспечивая потребности различных заинтересованных субъектов;
- b) обмениваться новой информацией по мере ее появления;
- c) использовать предстоящие региональные, субрегиональные, национальные и другие совещания для обеспечения более глубокого понимания такой информации, например, за счет использования, в соответствующих случаях, возможностей семинаров-практикумов;

9. *предлагает* правительствам и другим заинтересованным субъектам подготовить доклад, посвященный нанотехнологиям и производимым наноматериалам, включая, в частности, вопросы, имеющие актуальное значение для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и ознакомить с этим докладом [межсессионное совещание и] Международную конференцию по регулированию химических веществ на ее третьей сессии;

10. *предлагает* соответствующим международным организациям, включая Организацию экономического сотрудничества и развития, другие организации, участвующие в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ, и Международную организацию по стандартизации проводить диалог с заинтересованными субъектами в интересах более глубокого понимания вопросов нанотехнологий и производимых наноматериалов;

11. *отмечает* роль существующих систем обмена информацией, таких как веб-сайт Стратегического подхода и его информационно-координационный механизм, и что исходя из соображений целесообразности можно было бы обеспечить дополнительные возможности для обмена информацией.

## Приложение к резолюции II/4

### Механизмы для рассмотрения возникающих вопросов политики

#### Введение

Процесс рассмотрения возникающих вопросов политики Международной конференцией по регулированию химических веществ будет открытым и прозрачным. Он будет обслуживаться секретариатом и предусматривать участие всех заинтересованных сторон.

#### A. Призыв к выявлению вопросов

1. С учетом того, что характер возникающих вопросов политики будет варьироваться в зависимости от точек зрения и нужд различных заинтересованных сторон, процесс выявления возникающих вопросов политики должен быть открытым и в нем может участвовать любой участник Стратегического подхода. Процедура выявления будет размещена на веб-сайте Стратегического подхода. В целях содействия распространению информации на национальном уровне выдвигаемые вопросы должны доводиться до сведения координационных центров Стратегического подхода. Регионы могут также пожелать добавить тот или иной вопрос в повестки дня своих совещаний. Поскольку возникающие вопросы политики будут возникать и эволюционировать с течением времени, выявлять эти вопросы можно будет в любое время, однако заинтересованным сторонам будет официально предлагаться выявлять эти вопросы

лишь однажды, в преддверие каждой сессии Конференции. Этот периодический призыв к выявлению вопросов упростит возможность периодического мониторинга, обзора и проведению регулярного обсуждения возникающих вопросов политики между представителями Стратегического подхода. Для обеспечения достаточного времени для последующих шагов в рамках этой процедуры все предложения должны представляться за 18 месяцев до начала сессии Конференции, на которой они будут рассматриваться.

## **В. Представление первоначальной информации**

2. При выявлении возникающего вопроса политики для рассмотрения Конференцией его автор должен будет ответить на вопросник, который включает в себя критерии, перечисленные ниже в подпункте b). Представленная секретариату информация должна объяснять:

a) почему этот вопрос считается возникающим вопросом политики, в частности как он соотносится с определением возникающего вопроса политики, т.е. "вопроса, касающегося любого этапа жизненного цикла химических веществ, который пока еще не стал общепризнанным, не был достаточно всесторонне рассмотрен или возник в результате получения новых научных данных и который может оказать существенное негативное воздействие на состояние здоровья людей и/или окружающей среды";

b) как этот вопрос соотносится со следующими критериями:

- i) Масштаб проблемы и ее влияние на состояние здоровья людей и окружающей среды с учетом уязвимых групп населения и любых пробелов в токсикологических данных и данных о воздействии;
- ii) Степень, в которой это вопрос рассматривается другими органами, особенно на международном уровне, и как он соотносится с этой работой, дополняет и не дублирует ли ее;
- iii) Имеющиеся знания и видимые пробелы в понимании данного вопроса;
- iv) Степень, в которой этот вопрос можно считать смежным;
- v) информация об ожидаемых результатах деятельности по решению данного вопроса.

3. Авторам предлагается включать описание предполагаемых действий, над которыми можно было бы подумать при рассмотрении возникающих вопросов, включая обоснование того, как предлагаемые действия будут способствовать решению выявленных возникающих вопросов политики. Авторам предлагается указывать широкий диапазон вариантов действий, которые будут включать в себя определение любых инструментов, учреждений и других механизмов, а также ожидаемые ресурсы, которые могут поддержать предлагаемые действия, как это описывается в пункте 4 ниже.

4. Действия, над которыми, возможно, следует подумать авторам, могут включать:

- a) распространение информации через информационный центр секретариата или другие механизмы;
- b) получение рекомендаций от Конференции, которые могут включать просьбы о принятии мер, адресованные руководящим органам межправительственных организаций, правительствам, научным органам, организациям гражданского общества и частному сектору;
- c) принятие последующих мер под эгидой Конференции, в том числе в рамках межсессионной работы на региональных совещаниях, семинарах, учебных сессиях, Интернет-консультациях, телеконференциях, работы вспомогательных органов, секретариата или других механизмов;
- d) конкретные обязательства правительств, гражданского общества, межправительственных организаций и частного сектора по таким вопросам, как межсессионная работа или партнерства;
- e) важность в соответствующих случаях для Глобального плана действий и Общепрограммной стратегии или Стратегического подхода или других механизмов для создания потенциала у авторов.

### **С. Первоначальный обзор и публикация предложений**

5. Секретариат будет проверять предложения, касающиеся возникающих новых вопросов, на предмет их соответствия согласованному определению и критериям для оказания авторам содействия в оформлении необходимых документов и сортировке предложений для последующего определения их очередности. Авторы будут уведомлены о необходимости представить любую недостающую информацию.
6. Секретариат будет составлять аннотированный перечень выявленных вопросов вместе с краткой информацией относительно каждого критерия. Похожие предложения будут объединяться друг с другом с тем, чтобы похожие вопросы можно было рассматривать по тематическим группам. Перечень отобранных вопросов и сами вопросы будут находиться в открытом доступе, и за 15 месяцев до начала сессии Конференции, на которой они будут рассматриваться, будет опубликовано предложение с просьбой высказать свои замечания. Замечания, полученные секретариатом, будут находиться в открытом доступе.
7. Авторам предложения будет предоставлена возможность пересмотреть свое предложение с тем, чтобы учесть высказанные замечания или пояснить представленную информацию и поработать с авторами других предложений для сведения воедино похожих или дополняющих друг друга предложений. Пересмотренные предложения должны направляться секретариату за 12 месяцев до начала сессии Конференции, на которой они будут рассматриваться.
8. Секретариат подготовит окончательный сводный перечень предложений, включающий краткую информацию по каждому из критериев.

### **D. Определение приоритетности**

9. После публикации перечня выявленных вопросов регионы могут определить приоритетность представленных вопросов, официально задействовав весь спектр своих заинтересованных сторон. В ходе этой работы им предлагается рассмотреть критерии, изложенные в пункте 2 b) выше, и сообщить секретариату об их приоритетах. Такие консультации будут проводиться через региональные координационные центры и с национальными координационными центрами, включая неправительственных представителей, на региональных совещаниях или с помощью других механизмов.
10. Секретариат обеспечит сбор материалов, полученных по итогам региональных консультаций и от других заинтересованных сторон в отношении приоритетности высказанных предложений.

### **E. Включение возникающих вопросов политики в предварительную повестку дня Конференции**

11. Рабочая группа открытого состава рассмотрит полученные от регионов материалы и другую информацию для оценки предложений с учетом критериев, изложенных в пункте 2 b) выше. Ей следует предложить ограниченное число приоритетных возникающих вопросов для рассмотрения Конференцией. Эти вопросы будут представлены для включения в предварительную повестку дня следующей сессии Конференции в соответствии с правилами процедуры Конференции.
12. В случае, если вопрос был предложен, но не включен в предварительную повестку дня сессии Конференции, его авторы могут использовать иные средства, с тем чтобы сосредоточить на нем внимание. Такие средства могут включать:
  - a) распространение информации о данном вопросе через информационный центр секретариата;
  - b) включение вопроса в качестве тем Интернет-семинаров или рабочих совещаний;
  - c) рекомендации региональным группам о включении вопроса в повестки дня региональных совещаний;
  - d) передача представленных материалов другим форумам или отдельным заинтересованным сторонам, обладающим соответствующими мандатами для их рассмотрения;
  - e) акцентирование вопроса в качестве возможного приоритета для представителей Стратегического подхода;

f) информирование представителей Стратегического подхода о любом финансировании, связанном с предложениями, которое может быть выделено на межсессионную работу, двусторонние проекты или другие возможности.

## II/5: Регулирование перфторированных химических веществ и переход к более безопасным альтернативам

*Конференция,*

*признавая* решение Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о включении перфтороктилового сульфоната и перфтороктанового сульфонилфторида,

*признавая также,* что дополнительные научные исследования могут потребоваться для того, чтобы показать, являются ли стойкими другие перфторированные химические вещества, насколько широко они присутствуют в организме человека и окружающей среде, насколько длительным является у них период полураспада в человеческом организме и могут ли они вызывать негативные последствия для здоровья человека и окружающей среды,

*сознавая,* что разработка альтернатив этим химическим веществам или новым процессам и технологиям для уменьшения и устранения их присутствия в продуктах в качестве примесей представляет собой значительную техническую проблему и что дополнительные проблемы возникают в странах, находящихся на разных уровнях развития,

1. *предлагает* Организации экономического сотрудничества и развития в сотрудничестве с другими организациями, участвующими в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ, в рамках своего мандата и программы работы вместе с правительствами и другими заинтересованными субъектами разработать, содействовать осуществлению и развивать открытым, прозрачным и всеобъемлющим образом национальные и международные программы обеспечения экологичности и рассмотреть нормативные подходы к снижению выбросов и содержания вызывающих озабоченность соответствующих перфторированных химических веществ в продуктах, а также содействовать их глобальной ликвидации, где это уместно и технически возможно.

2. *призывает* правительства и других заинтересованных субъектов, участвующих в программе обеспечения экологичности, также сотрудничать с Организацией экономического сотрудничества и развития вместе с другими организациями, участвующими в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ, чтобы внести вклад в:

a) мероприятия по сбору информации, такие как недавно проведенное Организацией экономического сотрудничества и развития обследование с целью получения информации по содержанию состава продуктов и выбросам в окружающую среду перфторированного сульфоната, перфтороктановой кислоты, связанных с ними веществ, а также продуктов/смесей, содержащих эти вещества<sup>4</sup>;

b) обмен информацией по альтернативам, включая короткоцепные фторуглероды и потенциально более безопасные альтернативные вещества или технологии для их применения, по критериям для выбора альтернатив; по необходимости и возможности передачи технологий; по достигнутому прогрессу и примерам нормативных действий и добровольных программ; по мониторингу; по выбросам; по воздействию; по "экологической судьбе" и переносу в окружающей среде; и по потенциальному воздействию перфторированных химических веществ и альтернатив на здоровье человека и окружающую среду;

3. *предлагает* секретариату предоставить такую информацию всем заинтересованным субъектам, например, путем использования информационно-координационного механизма Стратегического подхода или аналогичных механизмов, открытых и доступных для всех заинтересованных субъектов;

4. *отмечает,* что такая работа будет способствовать обеспечению соответствующей информации для Стокгольмской конвенции о стойких органических

<sup>4</sup> С ними можно ознакомиться по следующей ссылке в Интернете: [www.chem.unep.ch/unepsaicm/cheminprod\\_dec08/PFCWorkshop/Presentations/HHarjula - OECD - PFC 2009 survey Geneva 09.pdf](http://www.chem.unep.ch/unepsaicm/cheminprod_dec08/PFCWorkshop/Presentations/HHarjula_OECD_PFC_2009_survey_Geneva_09.pdf).

загрязнителях и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также дополнять мероприятия, связанные с возникающими вопросами политики Стратегического подхода, касающимися химических веществ в продуктах;

5. *предлагает* программе обеспечения экологичности представить доклад о достигнутом прогрессе, рассмотреть замечания и предложить дальнейшие действия на первом совещании Рабочей группы открытого состава и третьей сессии Международной конференции по регулированию химических веществ.

## II/6: Создание рабочей группы открытого состава

*Конференция,*

*признавая* необходимость обеспечения комплексной и эффективной подготовки сессий Международной конференции по регулированию химических веществ,

1. *создает* рабочую группу открытого состава в качестве вспомогательного органа, и это решение подлежит утверждению на третьей сессии Конференции;

2. *постановляет*, что Рабочая группа открытого состава будет рассматривать вопросы осуществления, развития и углубления Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, в том числе путем:

a) анализа и приоритизации предложений по возникающим вопросам политики при подготовке следующей сессии Конференции;

b) продолжения дискуссий по работе над возникающими вопросами политики;

c) рассмотрения предложений с целью включения новых мероприятий в Глобальный план действий;

d) рассмотрения выдвигаемых инициатив и анализа достигнутого прогресса и недоработок в достижении цели, заключающейся в использовании и производстве химических веществ к 2020 году таким образом, чтобы свести к минимуму существенные негативные последствия для здоровья человека и окружающей среды;

e) рассмотрения результатов региональных совещаний;

f) выявления приоритетных вопросов для рассмотрения с целью включения в повестки дня сессий Конференции;

g) осуществления таких действий, которые может поручить Конференция;

3. *постановляет также*, что Рабочая группа открытого состава может готовить проекты решений или резолюций для возможного принятия Конференцией;

4. *постановляет далее*, что Рабочая группа открытого состава будет заседать один раз в год, предшествующий сессиям Конференции, по возможности, в непосредственной привязке к другим связанным с Конференцией совещаниям;

5. *подтверждает* важность полного и эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности Рабочей группы открытого состава и призывает тех, кто в состоянии сделать это, вносить вклады с целью покрытия транспортных расходов представителей, удовлетворяющих соответствующим критериям;

6. *постановляет*, что Бюро Конференции будет выступать в качестве Бюро Рабочей группы открытого состава.

## II/7: Комиссия по устойчивому развитию

*Конференция,*

*напоминая*, что всеохватывающей целью Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ является достижение рационального регулирования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла в поддержку обязательства, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и нацеленного на достижение к 2020 году того, чтобы химические вещества использовались и производились

таким образом, который обеспечит сведение к минимуму значительного вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду,

*напоминая также*, что Общепрограммная стратегия Стратегического подхода вытекает из обязательств, сформулированных в Дубайской декларации по международному регулированию химических веществ, разработанной в контексте Декларации Рио, Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения, учитывая прогресс, уже достигнутый в осуществлении Стратегического подхода,

*помня* о многолетней программе работы Комиссии по устойчивому развитию, которая была принята на ее одиннадцатой сессии, и о наборе тем для рассмотрения Комиссией в цикле 2010-2011 годов, который включает химические вещества,

*помня также* решение 22/4 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в котором Совет управляющих призвал проводить регулярный анализ Стратегического подхода в области химической безопасности в свете целей, установленных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в сотрудничестве с другими соответствующими процессами,

*памятуя* о необходимости осуществления согласованных действий для достижения дальнейшего прогресса по пути к рациональному регулированию химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла и считая своей обязанностью оказывать поддержку работе Комиссии по устойчивому развитию в осуществлении ее мандата в этой связи,

*осознавая* необходимость расширения донорской базы в поддержку мероприятий, направленных на содействие производству и использованию химических веществ таким образом, который обеспечит сведение к минимуму значительного вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду,

1. *приветствует* тематический упор на химические вещества в цикле 2010-2011 годов Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с ее многолетней программой работы и предусмотренным ей набором тем и выражает свою готовность поддержать рассмотрение Комиссией химических веществ в связи с устойчивым развитием;
2. *просит* секретариат Стратегического подхода сотрудничать с секретариатом Комиссии по устойчивому развитию в целях содействия рассмотрению Комиссией вопросов, касающихся химических веществ;
3. *призывает* заинтересованных лиц Стратегического подхода принять участие в работе по химическим веществам Комиссии по устойчивому развитию, в том числе посредством подготовительных процессов на региональном уровне;
4. *предлагает* вниманию Комиссии по устойчивому развитию доклад нынешней сессии Международной конференции по регулированию химических веществ;
5. *призывает* Комиссию по устойчивому развитию подчеркнуть важность рационального регулирования химических веществ для достижения Целей развития тысячелетия;
6. *подчеркивает* необходимость включения регулирования химических веществ в стратегии развития и в усилия по оказанию помощи в качестве одного из основных элементов и призывает Комиссию по устойчивому развитию обратить особое внимание на этот вопрос;
7. *призывает* Комиссию по устойчивому развитию изучить роль частного сектора в поддержке глобального рационального регулирования химических веществ;
8. *обращает* внимание Комиссии по устойчивому развитию на прогресс, достигнутый в обеспечении эффекта синергии между Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенцией о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенцией о стойких органических загрязнителях, а также Стратегическим подходом в деле повышения эффективности многосторонних природоохранных соглашений и процессов;
9. *призывает* Комиссию по устойчивому развитию представить Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии информацию о своем рассмотрении химических веществ в течение цикла 2010-2011 годов.



## II/8: Аспекты рационального регулирования химических веществ, связанные со здравоохранением

### *Конференция,*

*памятуя* о том, что рациональное регулирование химических веществ необходимо, если мы хотим достичь устойчивого развития, включая искоренение бедности и болезней, улучшение здоровья человека и окружающей среды, повышение и сохранение уровня жизни в странах на всех этапах развития,

*признавая* необходимость особых усилий по защите тех групп общества, которые являются особенно уязвимыми перед лицом опасностей, вызываемых химическими веществами, или в значительной степени подвергаются их воздействию,

*исполненная* решимости защитить детей, как рожденных, так и еще не рожденных, от воздействия химических веществ, которое ставит под угрозу будущие жизни, а также свести к минимуму риски для здоровья человека, включая здоровье работников на протяжении всего жизненного цикла химических веществ,

*повторяя*, что участие всех соответствующих секторов и заинтересованных лиц на равной основе и на всех уровнях является ключом к достижению целей Стратегического подхода,

*признавая*, что более 25 процентов глобального спектра болезней связано с измеряемыми экологическими факторами, включая воздействие химических веществ, среди которых есть вещества, способные стойко сохраняться или биоаккумулироваться или делать и то, и другое одновременно, и что сектор здравоохранения играет существенную роль и несет на себе существенную ответственность в области регулирования химических веществ,

*приветствуя* поддержку Всемирной ассамблеи здравоохранения, выраженную в ее резолюции WHA59.15, которая призывает государства - члены в полной мере учитывать аспекты здравоохранения, касающиеся химической безопасности, в национальных усилиях по осуществлению Стратегического подхода, отмечая уже достигнутый существенный прогресс, но признавая, что многое еще предстоит сделать,

*отмечая* вклад Всемирной организации здравоохранения в осуществление Стратегического подхода через программу работы этой Организации и участие в Комитете по осуществлению Целевого фонда Программы ускоренного "запуска" проектов и секретариате Стратегического подхода,

*отмечая также*, что Всемирная ассамблея здравоохранения планирует рассмотреть доклад по Стратегическому подходу с точки зрения сектора здравоохранения, включая дальнейшие возможности для действий,

1. *признает* основополагающую важность сбора информации для выявления опасных химических веществ, воздействию которых подвергается население, в частности люди, находящиеся в особенно уязвимом положении, определяя эффективные меры вмешательства в отношении химических веществ, вызывающих серьезное беспокойство с точки зрения общественного здравоохранения, и усиливая местные компоненты регулирования чрезвычайных ситуаций, связанных с химическими веществами, с точки зрения общественного здравоохранения;
2. *также признает* в этой связи первоочередную важность создания потенциала на местном уровне с целью признания, мониторинга и смягчения воздействия химических веществ на здоровье человека с разработкой соответствующих индикаторов; эта работа может включать следующие меры, не ограничиваясь ими: разработка или укрепление центров и сетей экспертных знаний, обмен информацией и опытом, накопленным странами, успешно содействовавшими принятию эффективных мер;
3. *подчеркивает* необходимость полного вовлечения сектора здравоохранения на национальных, региональных и международных форумах Стратегического подхода и, в частности, в национальные межминистерские процессы, предусмотренные в пункте 23 Общепрограммной стратегии, и, памятуя об этом, также подчеркивает принципиально важные межсекторальные обязанности национальных координационных центров;
4. *подчеркивает также* важность региональных межминистерских процессов в области здравоохранения и охраны окружающей среды как трамплина для эффективных межсекторальных действий;

5. *призывает* сектор здравоохранения в полной мере воспользоваться институциональными договоренностями Стратегического подхода, например, включая приоритеты здравоохранения в национальные планы осуществления Стратегического подхода, получая доступ к финансированию в рамках Программы ускоренного "запуска" проектов, возглавляя усилия по координации на уровне министров по проблемам межсекторального характера или участвуя в них, а также используя региональные и международные форумы Стратегического подхода для вовлечения других секторов в рациональное регулирование химических веществ;
6. *подчеркивает* необходимость участия всех заинтересованных лиц в содействии привлечению ресурсов, с тем чтобы обеспечить более высокую степень отраслевого баланса в представительстве на форумах Стратегического подхода и в мероприятиях по его осуществлению;
7. *призывает* сектор здравоохранения принимать активное участие в действиях по осуществлению решений Конференции в отношении выявленных возникающих вопросов политики;
8. *призывает* Всемирную организацию здравоохранения активизировать свою деятельность в области рационального регулирования химических веществ в поддержку Стратегического подхода, в частности на региональном и страновом уровнях, включая укрепление или создание информационных сетей;
9. *призывает* секретариат Стратегического подхода разработать в ходе консультаций с Всемирной организацией здравоохранения и в рамках имеющихся ресурсов стратегию, направленную на усиление вовлеченности сектора здравоохранения в осуществление Стратегического подхода, в ходе межсессионного периода для ее рассмотрения на третьей сессии Конференции;
10. *призывает* Всемирную ассамблею здравоохранения рассмотреть вопрос одобрения результатов нынешней сессии Международной конференции, касающихся здоровья человека.

## II/9: Межправительственный форум по химической безопасности

*Конференция,*

*напоминая* о резолюции I/3, в которой Конференция признает уникальную, многостороннюю и существенную роль, которую Межправительственный форум по химической безопасности сыграл в области рационального регулирования химических веществ на международном, региональном и национальном уровнях, и в которой Конференция призывает Форум продолжать исполнять свою важную роль в качестве открытого, прозрачного и включающего всех желающих форума для обсуждения вопросов, вызывающих общий интерес, а также новых и возникающих вопросов политики, и продолжать таким образом вносить свой вклад в осуществление Стратегического подхода,

*признавая* принципиально важный вклад Форума в разработку и принятие Стратегического подхода,

*получив* и тщательно рассмотрев Дакарскую резолюцию о будущем Межправительственного форума по химической безопасности,

*решив* создать рабочую группу открытого состава в качестве вспомогательного органа Конференции для обеспечения комплексной и эффективной подготовки заседаний Конференции,

1. *выражает* признательность Форуму за его исторический вклад в достижение задач, предусмотренных главой 19 Повестки дня на XXI век, по экологически безопасному регулированию токсичных химических веществ, включая предотвращение незаконной международной торговли токсичными и опасными продуктами;
2. *решает* в свете создания рабочей группы открытого состава в качестве вспомогательного органа Конференции не интегрировать Форум в состав Конференции на данный момент;
3. *признает*, что Форум остается надлежащим местом для определения того, следует ли ему продолжать исполнение своих функций и каким образом.

**II/10: Ориентировочный бюджет, штатное расписание и программа работы на период 2010-2012 годов**

*Конференция*

1. *отмечает* с удовлетворением работу, проделанную секретариатом с момента принятия Стратегического подхода по международному регулированию химических веществ;
2. *приветствует* вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организации здравоохранения, внесенный за счет обеспечения секретариата должностями С-5 и С-4, соответственно, с надлежащим финансированием;
3. *утверждает* ориентировочный бюджет и штатное расписание секретариата на период 2010-2012 годов, как они изложены в таблицах 1 и 2, соответственно;
4. *утверждает* программу работы на 2010-2012 годы, как она изложена в таблице 3;
5. *напоминает*, что финансирование секретариата предоставляется на добровольной основе;
6. *отмечает*, что в настоящее время лишь ограниченное число доноров внесли свой финансовый вклад в осуществление Стратегического подхода;
7. *призывает* все правительства и организации, имеющие такую возможность, предоставить финансовые ресурсы, позволяющие секретариату выполнять возложенные на него функции, предусмотренные в пункте 28 Общепрограммной стратегии, и задачи, изложенные в резолюциях Конференции, в частности в резолюции I/4;
8. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ввести должность сотрудника по программе категории С-3 в поддержку деятельности информационно-координационного механизма Стратегического подхода, мероприятий по привлечению средств и проведению информационно-пропагандистской работы и должность младшего сотрудника по программе категории С-2 в поддержку деятельности Целевого фонда Программы ускоренного "запуска" проектов при наличии финансирования;
9. *просит* секретариат подготовить бюджет на период 2013-2015 годов для рассмотрения Конференцией на ее следующей сессии.

Таблица 1

## Бюджет СПМРХВ на 2010–2012 годы

		2010 год	2011 год	2012 год	Итого долл. США
<b>10</b>	<b>Компонент "Сотрудники по проектам"</b>				
<b>1100</b>					
1101	Старший сотрудник по программе С–5 (ФОС-ЮНЕП)*	0	0	0	0
1102	Сотрудник по программе С–4 (ВОЗ)**	0	0	0	0
1103	Сотрудник по программе С–4	186 439	193 897	201 653	581 989
1104	Сотрудник по программе С–3	157 077	163 360	169 894	490 331
1105	Младший сотрудник по программе С–2	131 276	136 527	141 988	409 791
1106	Сотрудник по программе С–3	157 077	163 360	169 894	490 331
1107	Младший сотрудник по программе С–2	131 276	136 527	141 988	409 791
<b>1199</b>	<b>Итого</b>	<b>763 145</b>	<b>793 671</b>	<b>825 417</b>	<b>2 382 233</b>
<b>1200</b>	<b>Консультанты (Описание деятельности/услуг)</b>				
1201	Консультанты по СПМРХВ	40 000	42 000	44 100	126 100
1202	Обзор Программы ускоренного "запуска" проектов	0	50 000	0	50 000
<b>1299</b>	<b>Итого</b>	<b>40 000</b>	<b>92 000</b>	<b>44 100</b>	<b>176 100</b>
<b>1300</b>	<b>Административная поддержка (должность и уровень)</b>				
1301	Секретарь (Стратегический подход) КОО–4/5	110 000	114 400	118 976	343 376
1320	Сверхурочная работа/временная помощь	0	0	12 000	12 000
1321	Конференционное обслуживание, Рабочая группа открытого состава	0	675 000	0	675 000
1322	Конференционное обслуживание (МКРХВ-3)	0	0	400 000	400 000
<b>1399</b>	<b>Итого</b>	<b>110 000</b>	<b>789 400</b>	<b>530 976</b>	<b>1 430 376</b>
<b>1600</b>	<b>Служебные поездки</b>				
1601	Поездки персонала	50 000	52 500	55 125	157 625
<b>1699</b>	<b>Итого</b>	<b>50 000</b>	<b>52 500</b>	<b>55 125</b>	<b>157 625</b>
<b>1999</b>	<b>Всего по компоненту</b>	<b>963 145</b>	<b>1 727 571</b>	<b>1 455 618</b>	<b>4 146 334</b>

		2010 год	2011 год	2012 год	Итого долл. США
<b>20</b>	<b>Компонент "Субконтракты"</b>				
<b>2100</b>	<b>Субконтракты (письма о договоренности для сотрудничающих учреждений)</b>				
2101	Проведение МКРХВ-3	0	0	100 000	100 000
<b>2199</b>	<b>Итого</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>2200</b>	<b>Субконтракты (письма о договоренности для организаций, оказывающих поддержку)</b>				
2201	Проведение региональных совещаний	100 000	105 000	110 250	315 250
<b>2299</b>	<b>Итого</b>	<b>100 000</b>	<b>105 000</b>	<b>110 250</b>	<b>315 250</b>
<b>2999</b>	<b>Всего по компоненту</b>	<b>100 000</b>	<b>105 000</b>	<b>210 250</b>	<b>415 250</b>
<b>30</b>	<b>Компонент "Подготовка кадров"</b>				
<b>3100</b>	<b>Совещания/конференции (название)</b>				
3101	Исполнительный совет Программы ускоренного "запуска" проектов				
	Проезд представителей	22 000	23 100	24 155	69 255
3102	Региональные совещания				
	Проезд представителей	100 000	105 000	110 250	315 250
3103	Рабочая группа открытого состава				
	Проезд представителей		380 000		380 000
3104	Совещания Бюро				
	Проезд представителей	22 000	23 100	24 155	69 255
	МКРХВ-3				
3105	Проезд представителей	0	0	1 200 000	1 200 000
<b>3399</b>	<b>Итого</b>	<b>144 000</b>	<b>531 200</b>	<b>1 358 560</b>	<b>2 033 760</b>
<b>3999</b>	<b>Всего по компоненту</b>	<b>144 000</b>	<b>531 200</b>	<b>1 358 560</b>	<b>2 033 760</b>
<b>40</b>	<b>Компонент "Оборудование и помещения"</b>				
<b>4100</b>	<b>Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1500 долл. США за шт.)</b>				
4101	Канцелярские принадлежности и материалы	1 200	1 200	1 200	3 600
4102	Программное обеспечение для компьютеров	6 000	2 000	2 000	10 000
<b>4199</b>	<b>Итого</b>	<b>7 200</b>	<b>3 200</b>	<b>3 200</b>	<b>13 600</b>
<b>4200</b>	<b>Оборудование длительного пользования (см. перечень предметов, приводимый в бюджетной ведомости)</b>				
4201	Компьютерные и аппаратные средства	6 000	4 000	4 000	14 000
<b>4299</b>	<b>Итого</b>	<b>6 000</b>	<b>4 000</b>	<b>4 000</b>	<b>14 000</b>

		2010 год	2011 год	2012 год	Итого долл. США
4300	Помещения (аренда)				
	4301 Аренда кабинетов и помещений	14 000	14 700	15 435	44 135
	<b>4399 Итого</b>	14 000	14 700	15 435	44 135
<b>4999</b>	<b>Всего по компоненту</b>	27 200	21 900	22 635	71 735

**50 Компонент "Прочие расходы"**

5200	Расходы на отчетность				
	5201 Печатные работы и перевод	6 000	6 300	6 615	18 915
	5221 Публикация текстов Стратегического подхода	20 000	0	0	20 000
	<b>5299 Итого</b>	26 000	6 300	6 615	38 915

**5300 Разные расходы**

	5301 Связь (телекс, телефон, факс, Интернет)	40 000	42 000	44 100	126 100
	<b>5399 Итого</b>	40 000	42 000	44 100	126 100

**5500 Оценка**

	5501 Консультант по оценке	0	0	5 000	5 000
	<b>5499 Итого</b>	0	0	5 000	5 000
<b>5999</b>	<b>Всего по компоненту</b>	66 000	48 300	55 715	170 015

<b>Непосредственные затраты на проект</b>	<b>1 300 345</b>	<b>2 433 971</b>	<b>3 102 778</b>	<b>6 837 094</b>
---	------------------	------------------	------------------	------------------

**60**

	<b>6131 Затраты на поддержку Программы</b>	100 115	121 032	217 903	439 050
<b>6999</b>	<b>Итого по расходам на участие ЮНЕП</b>	100 115	121 032	217 903	439 050

		2010 год	2011 год	2012 год	Итого долл. США
99	Всего	1 400 460	2 555 003	3 320 681	7 276 144
	Предыдущий бюджетный план	0	0	0	0
	Увеличение/сокращение расходов				

\* Расходы на должность С-5 в настоящее время покрываются за счет Фонда окружающей среды ЮНЕП

\*\* Расходы на должность С-4 настоящее время покрывается за счет ВОЗ

## Таблица 2

**Штатное расписание секретариата Стратегического подхода по международному регулированию химических веществ на период 2010-2012 годов**

Таблица 1

Предлагаемое ориентировочное штатное расписание

<i>Категория и уровень сотрудников</i>	<i>2010–2012 годы</i>
A. Категория специалистов	
Д-1	0
С-5	1
С-4	2
С-3	2
С-2	2
<b>Всего</b>	<b>7</b>
B. Категория общего обслуживания	1
<b>Итого (A + B)</b>	<b>8</b>

<i>Стандартные расходы на персонал (пересмотренные) (в расчете на пост)*</i>	<i>2010 год</i>	<i>2011 год</i>	<i>2012 год</i>
A. Категория специалистов			
Д-1	243 977	253 736	263 885
С-5	215 802	224 434	233 411
С-4	186 439	193 897	201 653
С-3	157 077	163 360	169 894
С-2	131 276	136 527	141 988
B. Категория общего обслуживания	110 000	114 400	118 976

\* Стандартные расходы на оплату окладов сотрудников Организации Объединенных Наций в Женеве (2010 год).



Таблица 3

**Программа работы секретариата Стратегического подхода  
на 2010–2012 годы**

<i>Функция секретариата Стратегического подхода</i>		<i>Мероприятия, 2010–2012 годы</i>
<i>Основной мандат (Общепрограммная стратегия)</i>		
1	Оказание содействия в проведении межсессионной работы Международной конференции по регулированию химических веществ	<p>Подготовка и организация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Третьей сессии Конференции, 2012 год</li> <li>• Трех ежегодных заседаний Бюро</li> <li>• Одного или, возможно, двух региональных совещаний для каждого из регионов Африки, Азиатско-Тихоокеанского бассейна, Центральной и Восточной Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Европейского союза и стран ЯСШШКАННЗ<sup>5</sup>, 2010–2011 годы</li> <li>• Приблизительно четыре совещания субрегиональных групп, 2010–2011 годы</li> <li>• Приблизительно шесть совещаний региональных координационных комитетов, 2010–2012 годы</li> <li>• Одно совещание Рабочей группы открытого состава и/или содействие проведению других предусмотренных мандатом межсессионных мероприятий, например, в отношении текущих или будущих возникающих вопросов политики</li> </ul>
2	Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ об осуществлении Стратегического подхода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка отчетности в рамках, согласованных Конференцией на ее второй сессии, включая подготовку базового доклада, разработку вопросников в отношении согласованных показателей отчетности, управление процессом отчетности, а также сбор, анализ и обобщение представленных материалов для включения в доклад по осуществлению Стратегического подхода, который будет представлен Конференции на ее третьей сессии</li> <li>• Возможная помощь пилотным странам в подготовке национальных докладов</li> </ul>
3	Развитие сети заинтересованных представителей Стратегического подхода	Дальнейшее расширение сети заинтересованных представителей путем поощрения выдвижения дополнительных кандидатов на роль координационных центров, установление связей с соответствующими организациями и разработка таких инструментов, как форумы в Интернете
4	Содействие разработке и распространению директивных материалов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продолжение периодического обновления руководящих указаний по подаче заявок в Целевой фонд Программы ускоренного "запуска" проектов</li> </ul>

<sup>5</sup> Аббревиатура ЯСШШКАННЗ означает Японию, Соединенные Штаты Америки, Швейцарию, Канаду, Австралию, Норвегию и Новую Зеландию.

Функция секретариата Стратегического подхода		Мероприятия, 2010–2012 годы
Основной мандат (Общепрограммная стратегия)		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Дальнейшая разработка руководящих указаний по планам осуществления Стратегического подхода в сотрудничестве с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и другими организациями - участницами Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ (МППРХВ)<sup>6</sup></li> <li>Публикация дополнительных тематических бюллетеней, например, разъясняющих актуальность Стратегического подхода для отдельных секторов</li> <li>Другие руководящие материалы по мере необходимости</li> </ul>
5	Предоставление руководящих указаний заинтересованным представителям в отношении инициирования предложений по проектам	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечение обратной связи по проектам заявок в Целевой фонд Программы ускоренного "запуска" проектов</li> <li>Дополнительные мероприятия в рамках Программы ускоренного "запуска" проектов на соответствующих международных и региональных совещаниях</li> <li>Возможные дополнительные семинары в сочетании с другими механизмами финансирования, если на них будет подан запрос</li> </ul>
6	Предоставление информации об услугах информационно-координационного характера	<ul style="list-style-type: none"> <li>Введение в действие и продолжение дальнейшего развития информационно-координационного механизма на основе платформы информационной технологии, разработанной в 2008-2009 годах с учетом имеющихся в наличии дополнительных кадровых ресурсов</li> <li>Предоставление ответов на запросы и справочных услуг через информационно-координационный механизм</li> </ul>
7	Обеспечение доведения рекомендаций Конференции до сведения соответствующих организаций	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рассылка письма с изложением итогов второй сессии Конференции широкому кругу организаций в июне 2009 года</li> <li>Как можно более широкое распространение информации об итогах второй сессии Конференции, в том числе через веб-сайт Стратегического подхода</li> <li>Повторная публикация текстов Стратегического подхода с включением в них резолюций, принятых Конференцией на ее второй сессии</li> <li>Присутствие и выступление на ключевых совещаниях организаций, таких как конференции Сторон конвенций по химическим веществам и опасным отходам</li> </ul>

<sup>6</sup> Семью организациями - участницами МППРХВ являются Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда, Организация экономического сотрудничества и развития, ЮНЕП, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения. Кроме того, Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк принимают участие в качестве наблюдателей.

<i>Функция секретариата</i>		<i>Мероприятия, 2010–2012 годы</i>
<i>Стратегического подхода</i>		
<i>Основной мандат (Общепрограммная стратегия)</i>		
8	Содействие обмену научно-технической информацией	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дальнейшее развитие рабочих отношений и налаживание сотрудничества с ведущими научными организациями</li> <li>• Использование информационно-координационного механизма (выше) для содействия обмену научно-технической информацией</li> </ul>
9	Поддержание рабочих связей с организациями, участвующими в МПРРХВ, и с ПРООН	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продолжение участия в проходящих раз в два года заседаниях Межорганизационного координационного комитета МПРРХВ</li> <li>• Сотрудничество с организациями МПРРХВ, ПРООН и Всемирным банком в разработке руководящих материалов и проведении региональных мероприятий</li> </ul>
<i>Резолюция I/4 МКРХВ (Программа ускоренного "запуска" проектов)</i>		
10	Содействие проведению совещаний Комитета по выполнению Целевого фонда ПУЗП и Исполнительного совета ПУЗП	<p>Подготовка и организация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• пяти проводимых раз в два года совещаний Комитета по выполнению Целевого фонда</li> <li>• трех ежегодных совещаний Исполнительного совета</li> </ul>
11	Оказание административной поддержки Целевому фонду ПУЗП	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подготовка проектных соглашений по приблизительно 80 новым проектам</li> <li>• Содействие в подготовке отчетов по приблизительно 200 существующим и новым проектам</li> <li>• Содействие в привлечении средств на нужды Целевого фонда</li> <li>• Содействие обзору Программы ускоренного "запуска" проектов</li> </ul>
12	Проверка проектных предложений Целевого фонда относительно завершенности и правомочности	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предварительная проверка почти 200 проектных предложений</li> </ul>

## Приложение II

### Процедура включения новых мероприятий в Глобальный план действий Стратегического подхода

#### Резюме

1. Цель настоящей процедуры состоит в том, чтобы обеспечить простой, четкий, прозрачный и основанный на широком участии механизм по добавлению новых видов деятельности в Глобальный план действий.
2. Сама процедура не предусматривает пересмотра видов деятельности, которые в настоящее время включены в Глобальный план действий, или изменения статуса таблицы С, содержащейся в докладе первой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ (SAICM/ICCM.1/7).
3. Эта процедура будет применяться, начиная с завершения второй сессии Международной конференции по регулированию химических веществ.

#### I. Предлагаемая процедура

4. Предложения в отношении дополнительных видов деятельности для включения в Глобальный план действий могут быть представлены заинтересованной стороной или группой заинтересованных сторон.
5. Механизм обсуждения и утверждения предложений в отношении новых видов деятельности для включения в Глобальный план действий предусматривает следующие шаги:
  - a) заинтересованная(ые) сторона(ы), выдвигающая(ие) предложение, готовит(ят) обосновывающий документ (краткое изложение его возможного содержания представлено в следующем разделе II);
  - b) заинтересованная(ые) сторона(ы) направляет(ют) документ в секретариат, а один экземпляр должен быть направлен в региональный координационный центр для обсуждения на региональном уровне. Региональный(ые) координационный(ые) центр(ы) предлагает(ют) включить соответствующий пункт в повестку дня для проведения такого обсуждения на следующем региональном(ых) совещании(ях) или в случае необходимости в рамках любого другого консультативного процесса. Региональный(е) координационный(е) центр(ы) информирует(ют) секретариат об итогах таких консультаций;
  - c) в ходе региональных консультаций составляется список с ограниченным числом приоритетных предложений для включения в повестку дня следующего межсессионного совещания с учетом представленного заинтересованной(ыми) стороной(ами) обосновывающего документа;
  - d) секретариат размещает полученные предложения наряду со списком, составленным в соответствии с пунктом 5 c) выше, на веб-сайте Стратегического подхода, предлагая другим заинтересованным сторонам высказывать свои замечания. Замечания, полученные секретариатом, компилируются и размещаются на веб-сайте. Такие замечания могут быть как в поддержку, так и против предложения, и должны давать четкое обоснование занятой позиции;
  - e) замечания, соответствующим образом рассматриваются заинтересованной(ыми) стороной(ами), которая(ые) предложила(и) внести дополнительные изменения. Пересмотренный документ затем направляется в секретариат для размещения на веб-сайте Стратегического подхода;
  - f) межсессионное совещание рассматривает списки приоритетов, подготовленные в соответствии с пунктом 5 c) выше, и оценивает содержащиеся в них предложения с учетом критериев, изложенных в пункте 5 g) ниже. Предложение представляется совещанию заинтересованной(ыми) стороной(ами), представляющей(ими) его обоснование. Межсессионное совещание отбирает ограниченное число предложений для представления Конференции;

g) межсессионное совещание соответствующим образом принимает во внимание следующие критерии:

- i) соответствие предложения целям Общепрограммной стратегии;
- ii) степень негативного воздействия вопроса, указанного в предложении, на здоровье человека и окружающую среду;
- iii) масштабы указанной проблемы;
- iv) затраты и выгоды, связанные с предлагаемым видом деятельности;
- v) возможность внести вклад в осуществление представителями Стратегического подхода или в создание их потенциала;
- vi) возможные последствия для бюджета секретариата Стратегического подхода и ресурсов Программы ускоренного "запуска" проектов;
- vii) согласованность и взаимодополняемость с существующей международной политикой или соглашениями;

h) Конференция обсуждает и рассматривает переданный документ с целью его утверждения или принятия других соответствующих мер.

## II. Предлагаемое содержание обосновывающего документа

6. Обосновывающий документ содержит, по крайней мере, следующую информацию:

- a) обобщение справочной информации, включая актуальность данного вида деятельности для защиты здоровья людей и окружающей среды;
- b) способы содействия достижению национальных, региональных или глобальных обязательств, целей, приоритетов и потребностей за счет данного вида деятельности;
- c) способы, которыми в этом виде деятельности отражается передовой опыт и обеспечивается эффективность;
- d) информация о средствах осуществления вида деятельности на уровне страны или участника (с указанием примеров);
- e) выводы и конкретное предложение.

7. Как общее правило, обосновывающий документ должен включать описание самого вида деятельности, в том числе масштабов деятельности (национальный, региональный или глобальный уровень), область работы Глобального плана действий, в которую включается данный вид деятельности, и резюме его актуальности для защиты здоровья людей или окружающей среды. В нем также должны быть указаны предлагаемые исполнители, цели и сроки, показатели прогресса и аспекты осуществления, связанные с предлагаемым видом деятельности. При внесении предложений по конкретному виду деятельности ведущая предлагающая сторона должна стремиться к тому, чтобы избежать дублирования с другими видами деятельности, уже включенными в таблицы А и В Глобального плана действий.

8. Для дальнейшего обоснования ведущая предлагающая сторона может рассмотреть возможность дополнения предложения другой информацией, если таковая имеется.

9. Обосновывающий документ может включать краткое описание того, как предлагаемый вид деятельности может способствовать выполнению обязательств, принятых в соответствии с Дубайской декларацией, целей, включенных в часть IV Общепрограммной стратегии, и общих приоритетов, отраженных в пунктах 7 и 8 Глобального плана действий.

10. Обосновывающий документ не должен превышать по объему 5 страниц, не считая внешних ссылок и приложений.

## Приложение III

### Процедуры представления отчетности заинтересованными субъектами о ходе осуществления деятельности

#### I. Общие указания

1. Следующие ниже пункты должны учитываться секретариатом при выработке общих указаний по работе с вопросником для сбора необходимых данных по каждому показателю. Эти моменты должны также приниматься во внимание при выработке указаний, необходимых для каждого отдельного показателя, как указано в разделе II ниже:

- a) сбор данных от заинтересованных субъектов будет вестись с использованием простого электронного инструмента сбора данных, который будет разработан секретариатом; потребуются общие руководящие указания, поясняющие показатели и пользование инструментом сбора данных;
- b) такая нацеленность на результаты предлагается на данном этапе для того, чтобы создать наилучшие возможности предоставления результатов, которые будут представительными для разных стран и регионов. В будущем показатели воздействия рационального регулирования химических веществ должны также разрабатываться для оценки эффективности предпринятых усилий. Например, одна из ключевых областей интереса в этой сфере - данные об уровнях химических веществ в окружающей среде и в человеческих средах;
- c) для всех заинтересованных субъектов: правительств, международных организаций и неправительственных организаций - предлагается единый комплекс показателей. Для различных видов заинтересованных субъектов необходимо предоставить указания в отношении того, как им надлежит пользоваться инструментом сбора данных. Например, международным организациям, находящимся в одной стране, но предоставляющим помощь членам или имеющим членов в самых разных странах, потребуются указания в отношении того, как им следует представлять данные;
- d) будет также поощряться дополнительная отчетность;
- e) рекомендуется, чтобы правительства предоставляли возможность проведения консультаций с участием многих заинтересованных субъектов на национальном уровне, чтобы работа, проводимая отечественными неправительственными организациями, также отражалась в ответах, предоставляемых на уровне стран. Необходимо соотносить возможную полноту таких ответов с практическими проблемами организации сбора информации;
- f) показатели должны быть построены таким образом, чтобы можно было использовать существующие механизмы представления отчетности и избегать дублирования отчетности для других многосторонних природоохранных соглашений;
- g) по каждому показателю необходимы четкие указания в отношении того, что измеряется и какого рода информация необходима. Применительно к нескольким показателям сбор данных мог бы вестись с помощью перечня пяти возможных вариантов. Применительно к любому показателю с таким перечнем следует также предоставить шестой вариант, "прочее", чтобы респонденты могли указывать свои конкретные виды деятельности, которые могут не всегда должным образом фиксироваться в стандартном наборе вариантов. Отчетность должна показывать варианты, выбранные из представленного перечня;
- h) помимо подлежащих сбору данных, описанных в предварительных руководящих указаниях по каждому показателю, будет иметься возможность добавить описательный текст, содержащий конкретную информацию по соответствующей деятельности, которая могла бы дополнять представляемую в отчетности информацию;
- i) показатели должны быть четкими и не содержать расплывчатых описаний (напр. "адекватный", "активно");
- j) показатели должны включать дополнительный признак, указывающий на состояние осуществления:
  - i) не планируется;
  - ii) разрабатывается;

iii) осуществляется на практике;

iv) пересматривается;

k) респонденты могли бы дополнить информацию в отношении состояния осуществления, указав год завершения, обновления или пересмотра механизма или деятельности. Будет также приветствоваться информация о дате планируемого завершения такого механизма или деятельности;

l) все отчеты будут публиковаться на сайте Стратегического подхода;

m) что касается вклада респондентов в доклад о ходе осуществления деятельности 2011 года, то респонденты могли бы пользоваться в качестве отправной точки своими ответами для доклада о базовых уровнях 2010 года.

## II. Показатели, подлежащие отражению заинтересованными субъектами в отчетности о ходе осуществления Стратегического подхода

2. В представленных ниже таблицах показаны данные, сбор которых должен вестись на уровне стран, а мониторинг - на региональном и глобальном уровне.

	Показатель	Предварительные указания – указания по каждому показателю нуждаются в дополнении на основе представленных ниже примечаний и общих указаний в главе I выше
<b>Уменьшение рисков</b>		
1.	Число стран (и организаций), применяющих согласованные инструменты, предназначенные для управления химическими веществами	<p><i>При сборе данных следует учитывать применение признанных инструментов, разработанных организациями, участвующими в реализации Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ, речь, например, идет о Международном кодексе правил по распределению и использованию пестицидов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Руководстве по составлению регистров выбросов и переноса загрязнителей и используемых в промышленности программах по обеспечению экологичности продукции. Это также включает в себя инструменты, предназначенные для предотвращения загрязнения.</i></p> <p><i>В этот показатель следует включать такие инструменты, позволяющие определить, какие химические вещества используются в стране, как кадастры, системы регистрации пестицидов, информационные системы таможни и т.д.</i></p> <p><i>В отношении неправительственных организаций показатель должен делать возможным представление информации о кадастрах каждой организации</i></p> <p><i>Это руководящее указание распространяется на перечень инструментов, которые будут использоваться для представления информации, с возможностью препровождения дополнительной информации по другим конкретным инструментам</i></p>
2.	Число стран (и организаций), имеющих механизмы в отношении ключевых категорий химических веществ	<p><i>Страны и организации могли бы представлять информацию об имеющихся у них механизмах действий в отношении категорий химических веществ, которым решено уделять первоочередное внимание в рамках национального/организационного процесса расстановки приоритетов.</i></p> <p><i>Подлежащие рассмотрению механизмы включают в себя:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• законодательство</li> <li>• регламентационные постановления</li> <li>• программы</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• соглашения</li> </ul>
3.	Число стран (и организаций), располагающих механизмами, предназначенными для управления ликвидацией опасных отходов	<p>При сборе данных следует учитывать системы, касающиеся экологически обоснованного регулирования отходов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• кадастры отходов</li> <li>• законодательство</li> <li>• политику</li> <li>• системы разрешений</li> </ul>
4.	Число стран (и организаций), участвующих в мероприятиях, позволяющих получить данные мониторинга по отдельным веществам, имеющим приоритетное значение с точки зрения охраны окружающей среды и здоровья людей	<p>При сборе данных следует учитывать предпринимаемые усилия в области природоохраны и биомониторинга:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• мониторинг окружающей среды</li> <li>• биомониторинг состояния здоровья людей</li> <li>• мониторинг случаев отравлений среди населения</li> <li>• химические аварии</li> </ul> <p>Странам и организациям рекомендуется представлять данные по таким отдельным загрязнителям</p>
5.	Число стран (и организаций), располагающих механизмами установления приоритетов в деле уменьшения рисков	<p>При сборе данных следует учитывать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• основанные на научных данных мероприятия по оценке риска</li> <li>• мероприятия по управлению рисками, включая мероприятия по предотвращению загрязнения</li> </ul>

	Показатель	Примечания по данным, подлежащим сбору
<b>Знания и информация</b>		
6.	Число стран (и организаций), предоставляющих информацию в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами	<p>При сборе данных следует учитывать</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• реализацию Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС)</li> <li>• маркировку согласно национальным руководящим принципам и наличие согласованной информации об опасных свойствах</li> </ul> <p>Региональные инициативы (информация должна представляться региональными организациями)</p>
7.	Число стран (и организаций), располагающих конкретными стратегиями предоставления информации о рисках, связанных с воздействием химических веществ на уязвимые группы	<p>Сбор данных должен предусматривать осуществление консультативных процессов и профессиональную подготовку, которые предназначены для уязвимых групп населения, таких как женщины, дети, пожилые люди и трудящиеся-мигранты, а также, по возможности, учитывать социально-экономические условия</p>
8.	Число стран (и организаций), имеющих научно-исследовательские программы	<p>Собранные данные должны охватывать финансируемые виды научных исследований в отношении:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• оценки здоровья людей</li> <li>• оценки окружающей среды</li> <li>• исследования более безопасных альтернатив</li> <li>• исследований по вопросам более чистого производства</li> </ul>
9.	Число стран (и организаций), имеющих веб-сайты для предоставления информации заинтересованным субъектам	<p>Собранные данные должны включать материалы о веб-сайтах, предоставляющих соответствующую информацию.</p>
<b>Руководство</b>		
10.	Число стран (и организаций), заявивших о своей приверженности делу реализации Стратегического подхода	<p>Следует включить перечень возможных механизмов, свидетельствующих о реализации такой приверженности. Возможные примеры включают в себя: планы осуществления Стратегического подхода, национальную политику, программы, резолюции советов директоров и</p>



		<i>других руководящих органов и т.д.</i>
11.	Число стран (и организаций), располагающих координационным механизмом с участием широкого круга заинтересованных субъектов	<i>Собранные данные должны включать информацию о том, какого рода заинтересованные субъекты в нем участвуют: сектор труда, здравоохранения, государственный сектор, частный сектор, научные круги и т.д.</i>
12.	Число стран (и организаций), располагающих адекватными механизмами, предназначенными для реализации основных международных приоритетов в отношении химических веществ	<i>Собранные данные должны включать перечень многосторонних природоохранных соглашений наряду с другими региональными соглашениями или международными договорами</i>

	Показатель	Примечания по данным, подлежащим сбору
<b>Создание потенциала и техническое сотрудничество</b>		
13.	Число стран (и организаций), предоставляющих ресурсы (финансовые и натурой) для оказания содействия в деле создания потенциала и осуществления технического сотрудничества с другими странами	<i>Собранные данные должны включать информацию о помощи, оказываемой развивающимся странам и странам с переходной экономикой</i>
14.	Число стран (и организаций), которые выявили и установили приоритетность имеющихся у них национальных потребностей в области создания потенциала для обеспечения рационального регулирования химических веществ	<i>Сбор данных должен быть нацелен на те планы, которые находятся в открытом доступе</i>
15.	Число стран (и организаций), участвующих в региональном сотрудничестве по вопросам, касающимся регулирования химических веществ	<i>Собранные данные должны включать информацию о региональном сотрудничестве по вопросам уменьшения рисков, расширения базы знаний и информации, руководства, создания потенциала и незаконного международного оборота</i>
16.	Число стран, имеющих программы оказания помощи в целях развития, охватывающие вопросы рационального регулирования химических веществ	<i>Странам-донорам и странам получателям помощи следует дать положительный или отрицательный ответ на этот вопрос</i>
17.	Число стран (и организаций), имеющих проекты, которые получают поддержку по линии Целевого фонда Программы ускоренного "запуска" проектов Стратегического подхода	<i>Следует представить информацию о проектах и общем объеме финансирования по линии Программы ускоренного "запуска" проектов. Вместо сбора информации от стран рекомендуется пользоваться данными из докладов Исполнительного совета Программы ускоренного "запуска" проектов</i>
18.	Число стран (и организаций), имеющих проекты рационального регулирования химических веществ, поддерживаемые из других источников финансирования (в отличие от Программы ускоренного "запуска" проектов)	<i>Собранные данные должны включать перечень учреждений, оказывающих помощь для существующих проектов; это должно касаться как частного, так и некоммерческого секторов</i>
<b>Незаконный международный оборот</b>		
19.	Число стран, имеющих механизмы для предотвращения незаконного оборота токсичных, опасных и строго ограниченных химических веществ на индивидуальной основе	<i>Собранные данные должны включать перечень механизмов, таких как законодательство, регламентационные постановления, программы, разрешения и т.д.  Правительствам рекомендуется представлять информацию о количестве инцидентов, связанных с незаконным оборотом, и о тех трудностях, которые</i>

		<i>возникли на пути усилий по предотвращению незаконного международного оборота</i>
20.	Число стран, имеющих механизмы для предотвращения незаконного оборота опасных отходов	<i>Собранные данные должны включать перечень механизмов, таких как законодательство, регламентационные постановления, программы, разрешения и т.д.</i>

### III. Составление докладов

3. Конференция, возможно, пожелает:

- a) принять показатели, перечисленные в разделе II выше;
- b) просить секретариат доработать общие указания и отдельные указания о сборе данных по каждому показателю. Впоследствии секретариат опубликует эти указания и запросит замечания до составления каких-либо докладов. Сообщения о подготовке указаний с просьбой представить по ним замечания будут направлены координаторам региональных и неправительственных организаций;
- c) просить секретариат подготовить доклад об оценке базовых уровней к первому кварталу 2010 года. Этот доклад о базовых уровнях будет основан на самых последних данных за 2006-2008 годы. Секретариат также получит замечания по этому докладу в контексте [межсессионного подготовительного процесса];
- d) предложить секретариату рассмотреть замечания [межсессионного подготовительного процесса] и в любых необходимых случаях скорректировать инструмент сбора данных;
- e) предложить секретариату запросить данные, принимая во внимание любые корректировки инструмента сбора данных и любой прогресс, достигнутый после доклада о базовых уровнях, для завершения первого доклада о прогрессе к концу 2011 года. Будущие доклады о прогрессе следует спланировать таким образом, чтобы их информация могла быть использована на будущих совещаниях Конференции;
- f) просить секретариат проанализировать доклады и представить сжатое резюме, выявляющее основные тенденции;
- g) провести официальную оценку прогресса в осуществлении Стратегического подхода на своей третьей сессии с учетом указанных выше докладов.

## Приложение IV

### **Предлагаемые руководящие принципы для национальных координационных центров Стратегического подхода в рамках усилий по укреплению и приоритизации национальных потенциалов по регулированию химических веществ: предложение Африканского региона**

1. Эти руководящие принципы были предложены для рассмотрения Международной конференцией по регулированию химических веществ на ее второй сессии. Они были подготовлены в свете опыта, накопленного в Африканском регионе. Предлагаемые руководящие принципы излагаются ниже.
2. Ответственный национальный координационный центр должен:
  - a) создать национальную справочно-информационную службу Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, предусмотрев выделение средств из ежегодного бюджета;
  - b) выступать в качестве эффективного канала коммуникации по Стратегическому подходу на национальном и региональном уровнях и обеспечивать эффект синергии, сотрудничая с координационными центрами по многосторонним природоохранным соглашениям, связанным с химическими веществами и отходами;
  - c) создать межминистерский или межинституциональный комитет для осуществления Стратегического подхода с участием представителей неправительственных организаций;
  - d) содействовать усилиям по осуществлению Стратегического подхода на национальном и местном уровнях;
  - e) привлекать и организовывать вклад со стороны секторов и представителей, имеющих отношение к Стратегическому подходу;
  - f) обеспечить связь с субрегиональными и региональными координационными центрами для содействия координации и сотрудничеству при осуществлении Стратегического подхода;
  - g) поддерживать разработку региональных позиций для представления на сессиях Конференции;
  - h) содействовать представлению региональным координационным центрам и Конференции докладов о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Стратегического подхода.

## Приложение V

### Резюме обсуждений за круглым столом в ходе этапа высокого уровня

#### Контекст

1. Заседание открытия этапа высокого уровня второй сессии Международной конференции по регулированию химических веществ в пятницу, 15 мая 2009 года, приняло форму двух обсуждений за круглым столом. Первое было посвящено вопросу финансирования, а второе - вопросу общественного здравоохранения, охраны окружающей среды и химических веществ. В обсуждениях за круглым столом приняли участие представители правительств, неправительственных организаций, промышленности и гражданского общества, а функции организатора в ходе обоих обсуждений за круглым столом выполнял г-н Пол Хонен.

#### **A. Финансирование рационального регулирования химических веществ: перспективная деятельность по осуществлению Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ**

##### **1. Введение**

2. В обсуждении за круглым столом приняли участие г-н Деннис Лоуэ, министр окружающей среды (Барбадос); г-н Альфред Виллс, заместитель генерального директора Департамента водных ресурсов и окружающей среды (Южная Африка); г-н Дэн Рейфсиндер (заместитель помощника Секретаря по вопросам окружающей среды и устойчивого развития, Государственный департамент, США), г-н Ахим Штайнер, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; г-н Олав Кьёрвен (заместитель Генерального секретаря и Директор Программы развития Организации Объединенных Наций); г-н Стив Горман, Исполнительный координатор Фонда глобальной окружающей среды (Всемирный банк); г-н Ален Перрой, секретарь Совета Международного совета химических ассоциаций и Исполнительный директор Европейского совета химической промышленности; и г-н Джо Диганги (Фонд экологического здоровья).

3. Открывая обсуждение за круглым столом, его организатор объяснил, что цель его состоит в ускоренном "запуске" этапа заседаний высокого уровня путем предоставления представителям возможности ознакомиться с личными мнениями и идеями министров и других высокопоставленных представителей дискуссии по финансовым вопросам в рамках неофициального интерактивного обсуждения.

4. Директор-исполнитель сделал несколько установочных замечаний: указав на увеличение количества международных договоров по вопросам рационального регулирования химических веществ и рост производства химикатов, он отметил, что главный вопрос состоит в том, каким образом совместить желание принять политические обязательства с возможностью обеспечить необходимые финансовые ресурсы для их выполнения. Он призвал представителей рассмотреть вопрос о том, как заручиться более широкой поддержкой общественности в области рационального регулирования химических веществ, что, по его словам, будет играть важную роль в привлечении государственных и частных финансовых средств. В этом контексте, сказал он, необходимо заново рассмотреть вопрос о том, каким образом международные органы и агентства, действующие в области регулирования химических веществ, могут повысить эффективность своей совместной деятельности в сфере мобилизации и выделения финансовых ресурсов. Он объявил, что в этих целях ЮНЕП предложила созвать в начале следующего года совещание для изучения возможных синергических связей между заинтересованными лицами.

##### **2. Дискуссия**

5. Затем представители рассмотрели два следующих вопроса:

- a) могут ли существующие финансовые ресурсы использоваться более эффективно и каким образом;
- b) требуются ли дополнительные ресурсы и как они могут быть мобилизованы.

6. После развернутой дискуссии между представителями обсуждения, аудитории было также предложено задать вопросы и выступить с заявлениями.

7. Основные темы дискуссии включали:

- a) *интеграцию*: была подчеркнута желательность интеграции рационального регулирования химических веществ в политические рамки и повышение приоритетности этой деятельности. Регулирование химических веществ - это межсекторальный вопрос, требующий внимания в различных контекстах, включая экономическое развитие, сельское хозяйство, здравоохранение, окружающую среду и энергетику. Интеграция этих вопросов в политические программы открывает многочисленные потенциальные возможности, включая усиление эффекта синергии между соответствующими областями, повышение действенности политических мер и доступ к финансовым ресурсам;
- b) *осведомленность и доступность*: представители указали на важность обеспечения того, чтобы все заинтересованные стороны были осведомлены обо всем спектре имеющихся в наличии источников финансирования и помощи натурой для оказания им содействия в выполнении их обязательств и удовлетворении потребностей;
- c) *равенство*: значительное внимание было уделено необходимости более эффективного распределения ответственности за предоставление финансовых ресурсов, в том числе путем увеличения количества доноров для Программы ускоренного "запуска" проектов. Необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом можно увеличить вклады стран-реципиентов, частного сектора и гражданского общества;
- d) *эффективность и показатели*: общее признание получил тот факт, что повышение уровня прозрачности и подотчетности в отношении эффективности инвестиций в области рационального регулирования химических веществ отвечает интересам как доноров, так и реципиентов. Была подчеркнута актуальность улучшения показателей и отчетности;
- e) *координация и согласованность политики*: важно содействовать улучшению коммуникации, обмену информацией и знаниями между правительствами, межправительственными организациями, деловыми кругами и гражданским обществом. Стратегический подход справедливо признает важность подхода, основанного на партнерстве;
- f) *частный сектор и гражданское общество*: частный сектор и гражданское общество вносят свой вклад в виде обмена информацией, повышения уровня осведомленности, обучения, взносов натурой, а также вкладов в области политики; эти вклады имеют принципиально важное значение.

3. **Заключения**

8. Подводя итоги, организатор обсуждения выделил ряд общих заключений, которые он сделал по результатам обсуждения:

- a) финансовые ресурсы, имеющиеся для рационального регулирования химических веществ, поступают из различных источников, и в этом многообразии заключается сила. Общеизвестно, что различные страны имеют разные потребности и что финансовая поддержка должна быть адаптирована с учетом конкретных нужд. "Единый фонд", например, не смог обеспечить удовлетворения такого разнообразия имевшихся потребностей;
- b) имеющиеся источники средств используются не в полной мере. Страны не всегда используют ресурсы из всех имеющихся источников, в том числе на основе механизмов совместного финансирования. Необходимо наращивать поддержку странам, которая может принимать форму практического руководства по привлечению источников финансирования, помощи в подготовке заявок, а также помощь в виде своего рода "агентств знакомств" для содействия в установлении контактов с источниками финансирования;
- c) рациональное регулирование химических веществ - это межсекторальный вопрос, который необходимо оценивать и решать в контексте устойчивого развития и Целей развития, предусмотренных Декларацией тысячелетия на всех соответствующих уровнях. Следует поощрять продолжение усилий в этом направлении со стороны национальных правительств и межправительственных организаций;
- d) Стратегический подход и его Программа ускоренного "запуска" проектов находится на хорошем счету. Представители указали на такие улучшения как расширение и углубление базы финансирования, а также наращивание поддержки для оказания помощи правительствам в успешной подготовке заявок на финансирование;

e) налицо настоятельная необходимость в привлечении дополнительных ресурсов для достижения целей Стратегического подхода, в том числе решения возникающих вопросов политики и оказания помощи странам в переходе от этапа ратификации и приоритизации политики к этапу осуществления. Ключевой вопрос состоит в том, удовлетворяет ли имеющееся финансирование потребности пользователей с точки зрения, в частности, достаточности, доступности и надежности. Найти дополнительные финансовые ресурсы будет нелегко, особенно с учетом того, что все сектора общества подверглись воздействию глобального финансового кризиса. Хотя другие вопросы, такие как изменение климата, составляют конкуренцию в борьбе за привлечение финансов, они также могут быть источником идей. Существует необходимость более глубоко изучить аргументы, обосновывающие необходимость выделения дополнительных ресурсов, с точки зрения государственной политики;

f) хотя идея расширения деятельности ФГОС в области химических веществ пользуется поддержкой, было признано, что ФГОС является одним из многих источников финансирования и что в отношении сферы охвата его мандата имеются вопросы;

g) целесообразно дополнительно изучить возможность усиления эффекта синергии между существующими международными организациями, выделяющими финансирование на цели ответственного регулирования химических веществ. Цели такого рассмотрения могут включать вопросы о том, как учитывать новые финансовые механизмы применительно к изменению климата; как содействовать интеграции этих вопросов в основное русло политики и повысить ее согласованность; как мобилизовать и привлечь больший объем ресурсов, включая, например, средства региональных банков; и как снизить транзакционные издержки для всех заинтересованных представителей;

h) следует проанализировать ту роль, которую экономические инструменты могут сыграть в деле продвижения рационального регулирования химических веществ. В ряде стран уже применяются многообразные подходы, которые могут быть изучены и оценены.

## **В. Общественное здравоохранение, окружающая среда и регулирование химических веществ**

### **1. Введение**

1. Круглый стол открыл г-н Иван Эржен, Председатель Международной конференции по регулированию химических веществ, напомнивший, что в центре внимания сессии стоит вопрос о том, как усилить эффект синергии между здравоохранением и охраной окружающей среды, чтобы продолжить плодотворную работу, уже ведущуюся во всем мире. В этом отношении Председатель приветствовал принятие накануне Конференцией резолюции по аспектам рационального регулирования химических веществ, связанным со здравоохранением.

2. В круглом столе участвовали г-н Дэвид Мвакьюса, министр здравоохранения и социального обеспечения (Объединенная Республика Танзания); г-жа Жадамба Цолмон, заместитель министра здравоохранения (Монголия); г-жа Элизабет Фалемо, государственный секретарь министерства окружающей среды (Швеция); г-жа Мария Нейра, директор по вопросам общественного здравоохранения и окружающей среды (Всемирная организация здравоохранения); г-н Бен ван Беурден, исполнительный вице-президент "Шелл кемикалз"; г-н Роб Виссер, Управление экологического здоровья и безопасности (Организация экономического сотрудничества и развития); и г-н Питер Оррис, Всемирная федерация ассоциаций общественного здравоохранения.

### **2. Дискуссия**

3. В ответ на призыв увязывать данный контекст с темой химического производства и связанного с ним воздействия на здоровье г-жа Нейра указала на разрыв между знанием о широко распространенном воздействии плохого регулирования химических веществ на здоровье человека и способностью своевременным и соразмерным образом реагировать на эту проблему посредством политических, финансовых и процедурных мер. Отметив, что в глобальном масштабе значительная доля всего спектра заболеваний вызвана факторами окружающей среды, включая воздействие химических веществ, она призвала правительства, частный сектор и гражданское общество изучить эффекты синергии и возможности наращивания общих выгод от улучшения регулирования химических веществ и лучшей интеграции экспертного потенциала и знаний здравоохранения во все области регулирования химических веществ.

4. Затем круглый стол перешел к групповым обсуждениям с упором на трех темах:
  - а) глобальные тенденции химического производства, потенциальное воздействие на здоровье человека и последствия для устойчивого развития;
  - б) нынешний уровень участия сектора здравоохранения в процессе Стратегического подхода и извлеченные уроки;
  - в) идеи относительно совершенствования нынешних подходов к аспектам рационального регулирования химических веществ, связанным со здравоохранением.
5. К темам, которые красной нитью проходили через групповые обсуждения, относились:
  - а) признание того, что производство химических веществ растет во всемирных масштабах, в частности в новых экономиках: данные ОЭСР свидетельствуют о том, что эта тенденция продолжится, по меньшей мере, до 2030 года вследствие роста спроса на продукты, основанные на химикатах;
  - б) признание того, что, хотя мы существенно продвигаемся вперед в понимании воздействия многих химических веществ, многое еще предстоит уточнить, в особенности в отношении краткосрочных и долгосрочных последствий, а также в отношении спектра заболеваний, связанных с химическими веществами: в некоторых случаях существующие знания не получили должного распространения или понимания;
  - в) осознание того, что страны отличаются друг от друга в своем понимании и в возможностях понимания и мониторинга инцидентов, связанных с химическими веществами, и воздействия химических веществ, а также реагирования на них: в этом отношении наращивание потенциала и увеличение финансовой поддержки были выделены как критические области, на которые следует обратить внимание. Мероприятия ВОЗ и ЮНЕП, в том числе в рамках Стратегического подхода, были признаны деятельностью, играющей важную роль. Важным шагом стало создание центров по лечению от ядовитых веществ, но теперь необходимо направить усилия на повышение осведомленности целевых групп населения о таких центрах;
  - г) выявление различий в способности стран интегрировать сектор здравоохранения в стратегии и планы действий по рациональному регулированию химических веществ: уроки, извлеченные на основе изучения реакций на инциденты, подчеркивают важность координированного подхода. Содействие участию профессиональных специалистов по здравоохранению в процессе выработки политики на раннем этапе - при оказании в случае необходимости помощи в создании потенциала - может способствовать как снижению воздействия химических веществ, используемых в современном обществе, так и укреплению потенциала реагирования на несчастные случаи. Координацию можно улучшить путем создания национальных механизмов, интегрирующих Стратегический подход и координационные центры по международным соглашениям, связанным с химическими веществами, и путем действий через межведомственные процессы, примером которых является осуществление Либревильской декларации по здравоохранению и окружающей среде в Африке;
  - д) неудовлетворенность в связи с фрагментацией политики в области регулирования химических веществ как на национальном, так и международном уровнях: такая фрагментация вызывает растерянность среди заинтересованных сторон, повышает транзакционные издержки и зачастую осложняет возможность надлежащего участия частного сектора. Однако в то же время было признано, что универсального политического решения не существует. Химические вещества и их воздействия многообразны по своей природе и требуют индивидуальных действий в виде норм регулирования, инициатив частного сектора (таких как общие стандарты и обеспечение экологичности продукции) или подходов, основанных на партнерстве.
6. Хотя Стратегический подход сыграл ценную роль в деле продвижения политической согласованности, возможности для совершенствования консультаций и координации остаются на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в отношении признания и интеграции сектора здравоохранения на этих уровнях.

### 3. Заключение

7. Хотя нехватка времени помешала организатору обсуждений подвести краткие итоги дискуссии в ходе заседания, его общие заключения состояли в следующем:
  - а) использование человечеством химических веществ вызывает проблемы и открывает возможности в самых разных секторах. Рациональная природоохранная политика

полезна не только для здоровья человека, но также и для устойчивого экономического роста, развития, питания и т.д. Для того чтобы процесс Стратегического подхода привлек тот уровень политического внимания и финансовой поддержки, которые необходимы для преодоления отмеченного обеими группами разрыва между обязательствами и их выполнением, следует уделять больше внимания выявлению и документированию таких общих выгод, включая экономические затраты и выгоды;

b) необходимо принять меры в связи с беспокойством относительно фрагментации политических подходов. Состоялась дискуссия о том, как следует поступить с конкретными и давно стоящими на повестке дня вопросами, включая асбест, ртуть и свинец в краске. Было сочтено, что параллельно с предложением круглого стола по финансированию рационального регулирования химических веществ о необходимости изучения синергии между существующими источниками финансирования, возможно, пришло время изучить пути обеспечения большей политической согласованности в области регулирования химических веществ на международном уровне. К этим мерам могут относиться создание общей схемы многообразных институтов и используемых подходов, оценка связанных с ними относительных затрат и их воздействия, а также определение рамок улучшенной координации между правительствами, деловыми кругами и гражданским обществом, необходимой для интеграции рационального регулирования химических веществ в основное русло политики;

c) прежде всего, необходимо сделать так, чтобы действенность политики была очевидной. Следует разработать показатели и метрические значения, возможные промежуточные вехи, временные графики, демонстрирующие достигнутый прогресс. Однако эти показатели не должны заслонять собой необходимость базовых инфраструктурных мер, таких как увеличение числа и повышение квалификации поставщиков услуг здравоохранения, прошедших подготовку по вопросам регулирования химических веществ; существование и доступность центров и лабораторий, занимающихся ядовитыми веществами; уточнение данных по глобальному спектру заболеваний, реально вызываемых химическими веществами, а также более традиционные показатели, такие как уровни аварийности и травматизма.

---